

Antonio Salieri

Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais

TARARE

1787

Clarinettes

TABLE DES MATIÈRES

Prologue

Scène I		0-7 Le Génie du Feu : <i>Gloire à l'éternelle sagesse</i>	8
0-1	Ouverture – La Nature, chœur des Vents : <i>C'est assez troubler l'univers</i>	0-8 Récit : <i>Un mot encor ; c'est une ombre femelle</i>	8
		0-9 La Nature : <i>Qu'un jeune cœur, malaisément</i>	9
	Scène II	0-10 Récit : <i>Que sont ces deux superbes ombres</i>	9
0-2	Le Génie du Feu, la Nature : <i>De l'orbe éclatant du soleil</i>	0-11 La Nature, chœur des Ombres : <i>Futurs mortels, prosternez-vous</i>	10
0-3	La Nature : <i>Froids humains, non encor vivants</i>	0-12 Récit : <i>Sois l'empereur Atar, despote de l'Asie</i>	10
	Scène III	0-13 La Nature : <i>Enfants, embrassez-vous, égaux par la nature</i>	11
0-4	Chœur : <i>Quel charme inconnu nous attire ?</i>	0-14 Chœur : <i>Ô bienfaisante déité</i>	11
0-5	Récit : <i>Privés des doux liens qui donne la naissance</i>	0-15 Récit : <i>C'est assez. Éteignons en eux</i>	12
0-6	La Nature : <i>Brillant Soleil, en vain la Nature est féconde</i>	0-16 La Nature : <i>Tels qu'une vapeur élancée</i>	12
		0-17 Chœur : <i>Gloire à l'éternelle sagesse</i>	12

Acte Premier

Scène I		Scène VI			
1-1	Ouverture	13	1-11 Atar, Tarare : <i>Que me veux-tu, brave soldat</i>	22	
1-2	Récit : <i>Laisse-moi, Calpigi</i>	16	1-12 Atar : <i>Reçois en pur don ce palais. Récit</i>	22	
1-3	Calpigi : <i>Il est vrai, son nom adoré. Récit</i>	18	1-13 Tarare : <i>Astasie est une déesse.</i>	23	
	Scène II	1-14	Récit : <i>Quoi, soldat ! pleurer une femme</i>	24	
1-4	Récit : <i>Mais qu'annonce Altamort à mon impatience</i>	18	1-15 Atar : <i>Qu'as-tu donc fait de ton mâle courage ?</i>	24	
	Scène III	1-16	Tarare : <i>Seigneur, si j'ai sauvé ta vie</i>	25	
1-5	Chœur d'esclaves du sérail : <i>Dans les plus beaux lieux de l'Asie</i>	19	Scène VII		
1-6	Récit : <i>O sort affreux, dont l'horreur me poursuit</i>	20	1-17	Récit : <i>Que veux-tu, Calpigi ?</i>	25
1-7	Atar : <i>Je suis heureux, vous êtes ranimée. Récit</i>	21	1-18	Tarare : <i>Charmante Irza, qu'est-ce donc qui l'arrête ?</i>	26
	Scène IV	1-19	Atar, Tarare, Altamort, Calpigi : <i>Brave Altamort, avant le point du jour</i>	26	
1-8	Récit : <i>Qui voulez-vous, Seigneur, auprès d'elle qu'on mette ?</i>	22	Scène VIII		
1-9	Spinette : <i>Oui, Seigneur, je veux la réduire. Récit</i>	22	1-20	Atar : <i>Vertu farouche et fière</i>	27
	Scène V				
1-10	Récit : <i>Seigneur, c'est ce guerrier, du peuple la merveille...</i>	22			

Acte Deuxième

Scène I		Scène VI			
2-1	Récit : <i>Seigneur, le grand-prêtre Arthénée</i>	28	2-11	Tarare : <i>J'irai, oui, j'oserai</i>	32
	Scène II	Scène VII			
2-2	Récit : <i>Les sauvages d'un autre monde</i>	28	2-12	Récit : <i>Sur un choix important le ciel est consulté</i>	33
2-3	Arthénée : <i>Qu'il faut combattre</i>	28	2-13	Arthénée : <i>Ainsi qu'une abeille</i>	33
2-4	Récit : <i>Apprends-moi donc, ô chef des Brames !</i>	29	2-14	Récit : <i>Tout le peuple, mon fils, sous nos voûtes arrive</i>	34
2-5	Arthénée : <i>Ah ! d'une antique absurdité. Récit</i>	29	Scène VIII		
2-6	Arthénée : <i>Crains de payer de ta couronne. Récit</i>	30	2-15	Marche	34
2-7	Atar : <i>Apprends-moi donc, ô chef des Brames !</i>	30	2-16	Arthénée, chœur : <i>Prêtres du grand Brama ! Roi du Golfe Persique !</i>	34
	Scène III	2-17	Tarare : <i>Qui veut la gloire</i>	37	
2-8	Arthénée : <i>Ô politique consommée</i>	30	2-18	Récit : <i>Je ne puis soutenir la clameur importune</i>	37
	Scène IV	2-19	Tarare : <i>Apprends, fils orgueilleux des prêtres</i>	37	
2-9	Tarare : <i>De quel nouveau malheur suis-je encor menacé</i>	31	2-20	Récit : <i>Sans le respect d'Atar, vil objet de ma haine</i>	38
	Scène V	2-21	Chœur : <i>Brama ! si la vertu t'es chère</i>	38	
2-10	Récit : <i>Tarare ! connais-moi</i>	31			

Acte Troisième

Scène I		3-14 Spinette, un paysan : <i>Dans nos vergers délicieux</i>	45
3-1 Récit : <i>Les jardins éclairés ! des bostangis ! pourquoi ?</i>	40	3-15 Air. Astasie : <i>Ô mon Tarare, ô mon époux</i>	46
Scène II		3-16 Spinette, un paysan : <i>Dans nos vergers délicieux</i>	46
3-2 Récit : <i>Avant que ma fête commence</i>	40	3-17 Récit : <i>Saluez tous la belle Irza</i>	47
3-3 Urson : <i>Tarare seul arrive au rendez-vous</i>	40	3-18 Chœur : <i>Saluons tous la belle Irza</i>	47
3-4 Urson : <i>Ne crains rien, superbe Altamort</i>	42	3-19	48
3-5 Atar : <i>Partout il a donc l'avantage</i>	42	3-20 Récit : <i>Calpigi, ta fête est charmante</i>	49
Scène III		3-21 Calpigi, chœur : <i>Je suis natif de Ferrare</i>	50
3-6	43	3-22 Astasie, Spinette, Atar, chœur : <i>Tarare !</i>	51
3-7 Récit : <i>Calpigi, quel spectacle ai-je pour ma sultane ?</i>	43	Scène V	
Scène IV		3-23 Récit : <i>Ô Tarare !</i>	51
3-8 Marche	44	3-24 Tarare : <i>Au sein de la profonde mer</i>	52
3-9 Chœur : <i>Peuple léger mais généreux</i>	44	3-25 Tarare, Calpigi : <i>Je suis sauvé, grâce à ton cœur</i>	52
3-10 Minuetto	44	Scène VI	
3-11	44	3-26 Atar, Calpigi : <i>On vient ; c'est le sultan</i>	54
3-12 Duo dialogué : <i>Galants qui courtisez les belles</i>	44	Scène VII	
3-13	45	3-27 Tarare : <i>Dieu tout-puissant ! tu ne trompas jamais</i>	58

Acte Quatrième

Scène I		Scène VI	
4-1 Astasie, Spinette : <i>Spinette, comment fuir de cette horrible</i> <i>enceinte ?</i>	59	4-8 Spinette, Tarare : <i>Comme il est laid</i>	62
4-2 Récit : <i>Un grand roi vous invite à faire son bonheur</i>	60	4-9 Tarare, Spinette : <i>Étranger dans Ormus, hier on me vint dire</i>	63
Scène II		4-10 Duo : <i>Ami, ton courage m'éclaire</i>	64
4-3 Calpigi, Spinette, Astasie : <i>Belle Irza, l'empereur ordonne</i>	60	Scène VII	
Scène III		4-11 Urson, Calpigi, chœurs : <i>Marchez, soldats, doublez le pas</i>	65
4-4 Astasie, Spinette : <i>Ô ma compagne ! ô mon amie !</i>	61	4-12 Récit : <i>Urson, expliquez-vous</i>	66
4-5 Spinette : <i>Je partage votre détresse</i>	61	Scène VIII	
Scène IV		4-13 Récit : <i>Sur deux têtes la foudre, et l'on m'ose nommer</i>	67
4-6 Récit : <i>Spinette, allons, point de faiblesse</i>	62	4-14 Calpigi : <i>Vas ! l'abus du pouvoir suprême</i>	67
Scène V			
4-7 Récit : <i>Cette femme est à toi, muet</i>	62		

Acte Cinquième

Scène I		Scène VII	
5-1 Atar : <i>Fantôme vain ! idole populaire</i>	68	5-12 Calpigi, Tarare, chœur : <i>Tous les torts de son règne, un seul mot</i> <i>les répare</i>	77
Scène II		5-13 Tarare : <i>Le trône est pour moi sans appas</i>	77
5-2 Arthénée, Atar : <i>Que veux-tu, roi d'Ormus ? et quel nouveau</i> <i>malheur</i>	68	Scène VIII	
Scène III		5-14 Urson : <i>Non, par mes mains, le peuple entier</i>	77
5-3 Récit : <i>Approche, malheureux ! viens subir le supplice</i>	69	5-15 Arthénée, chœur : <i>Tarare, il faut céder</i>	78
5-4 Tarare, Atar : <i>Je ne puis mourir qu'une fois</i>	70	Scène IX	
Scène IV		5-16 Tarare : <i>Enfants, vous m'y forcez, je garderai ces fers</i>	78
5-5 Récit : <i>Ainsi donc, abusant de vos charmes</i>	71	5-17 Chœur général : <i>Quel plaisir de nos cœurs s'empare</i>	78
5-6 Chœur, Arthénée : <i>Avec tes décrets infinis</i>	72	Scène X	
5-7 Récit : <i>Ne m'impute pas, étranger</i>	73	5-18 Récit : <i>Nature, quel exemple imposant et funeste</i>	79
5-8 Astasie, Atar : <i>Ô tigre ! mes dédains ont trompé ton attente</i>	74	5-19 Chœur, la Nature, le Génie du feu : <i>De ce grand bruit, de cet éclat.</i>	79
5-9 Trio : <i>Le trépas nous attend</i>	74	[Annexe]	
Scène V		5-20 Récit : <i>Les fiers Européens marchent vers ces états</i>	79
5-10 Chœur : <i>Atar, défends-nous, sauve-nous</i>	75	5-21 Urson, Calpigi, deux femme, chœur : <i>Roi, nous mettons la liberté.</i>	80
Scène VI			
5-11 Chœur : <i>Tarare, Tarare, Tarare. Récit.</i>	76		

PROLOGUE

SCÈNE PREMIÈRE

0-1 Ouverture – La Nature, chœur des Vents : *C'est assez troubler l'univers*

TACET

Pantomime les Vents LA NATURE *Récit*

24 2 86

C'est as - sez troubler l'u-ni - vers, Vents fu-ri-

116 *a piacere*

eux, cessez d'a-gi - ter l'air et l'on - de. C'est as - sez. Reprenez vos fers ; que le seul Zé - phyr règne au

122 CHŒUR

mon - de. Ne tourmentons plus l'u-ni - vers : cessons d'a - gi - ter l'air et l'on - de. Malheureux ! re - pre-

128 *f* *p* 2

nons nos fers, l'heu-reux Zé - phyr seul règne au mon - de.

SCÈNE DEUXIÈME

0-2 Le Génie du Feu, la Nature : *De l'orbe éclatant du soleil*

TACET

LE GÉNIE DU FEU

22

De l'orbe é-clatant du so - leil, admi-rant des cieux la struc-tu - re, je vous ai vue, bel-le Na-

29 *à rigueur* LA NATURE *Récit Majestueusement*

tu - re, dispo-ser sur la terre un superbe ap - pa-reil. Gé-nie ar - dent de la sphère enflam-mé -

37

e, par qui la mienne est a - ni - mé - e, à mes travaux donnez quelques moments. De toutes les races pas-

44 *a Tempo*

sé - es, dans l'immensi - té dis-per - sé - es, je ras-sem-ble les é - léments, pour en for - mer u-ne ra - ce pro-

50 LE GÉNIE DU FEU *Récit Simplement*

chai-ne de la ri - sible es-pèce hu - mai-ne, aux dé-pens des ê - tres vivants. Ce pou-voir ab - so -

56 LA NATURE
 lu que vous a-vez sur el-le, l'exercez- vous aus - si sur les in-di-vi-dus ? Oui, si je descendais à quelque soins per-

61 *a Tempo*
 dus ! Mais, pour moi, qu'est u-ne par-cel-le, à tra-vers ces fou-les d'humains, que je répands à plei-nes mains sur cet - te

68
 ter-re, pour y naî-tre, briller un instant, dispa-raî-tre, laissant à des hommes nouveaux pressés comme

74
 eux, dans la car - riè - re, de main en main, les courts flambeaux de leur ex-istence é-phé-mère ?

80 LE GÉNIE DU FEU *Récit Simplement*
 Au moins, vous employ-ez des é-léments plus purs, pour former les puissants et les grands d'un em-

87 LA NATURE *souriant*
 pi - re ? C'est leur langage, il faut bien en sou - ri - re : un noble or-gueil les en rend presque surs.

92
 Mais voy - ez comme la Na - tu-re les verse par milliers, sans choix et sans me-su-re.

0-3 La Nature : Froids humains, non encor vivants
TACET

un poco Adagio
Sans lenteur *chanté*
 Froids humains, non encor vivants ; a - tô-mes perdus dans l'es-

8
 pa - ce : que chacun de vos é-léments, se rapproche et pren ne sa pla-ce, suivant l'or dre, la pe - san-

15
 teur, et tou-tes les lois immu - a - bles que l'éter-nel dispen - sa-teur impose aux ê - tres vos sem - bla -

22
 bles. Humains, non encore e-xistants, à mes yeux paraissez vivants.

SCÈNE TROISIÈME

0-4 Chœur : *Quel charme inconnu nous attire ?*

Andante con Moto

0-6

7-13

14-20

21-27

28-34

46

0-5 Récit : Privés des doux liens qui donne la naissance

TACET

LE GÉNIE *Récit le plus simple*
parlé
 Privés des doux li - ens que donne la nais - sance ; Quels seront leurs rangs et leurs soins ? Et com-

5
 LA NATURE *Légerement*
 ment pouvoir aux be-soins d'une aussi sou-dai-ne croissance ? J'a-mu-se vos yeux un moment, de leur for-me préma-tu-

11
 LE GÉNIE *Récit simplement*
 rée ; s'ils pouvaient ai-mer seulement, vous reverriez le règne heureux d'Astré - e. Quel in térêt peut les occuper

18
 LA NATURE
 LE GÉNIE *Fièremment aux Ombres*
 L'OMBRE D'ALTAMORT *sans aucune couleur*
 tous ? Nul, je crois. Qu'êtes- vous ? et que demandez- vous ? Nous ne de-mandons pas, nous sommes.

24
 LE GÉNIE
 L'OMBRE D'ARTHÉNÉE *sans aucune couleur*
 LE GÉNIE *à la Nature, avec étonnement*
 Qui vous a mis au rang des hommes ? Qui l'a vou-lu, que nous importe à nous ? Comme ils sont

28
 LA NATURE *modestement, au Génie*
 froids, sans passions, sans goûts ! Que leur i - gno-rance est profon - de ! Ah ! je les ai for més sans

0-6 La Nature : Brillant Soleil, en vain la Nature est féconde

TACET

vous. Brillant So-leil, en vain la Na-ture est fé - con - de ; sans un ray-

6
 on de vo - tre feu sa-cré, mon œuvre est mor - te, et son but é-ga-ré.

0-7 Le Génie du Feu : *Gloire à l'éternelle sagesse*

TACET

LE GÉNIE *chanté*

Gloire à l'é-ter-nel - le sa-ges-se, qui, cré-ant l'im-mor - tel a - mour, vou-lut que,

9 par sa seule i-vresse, l'è - tre sen - si-ble, l'è - tre sen - sible ob - tînt le jour,

17 l'è - tre sen - sible ob - tînt le jour. Ah ! si ma flamme ardente et pu-re n'eût pas em-bra-

26 sé vo - tre sein, stérile a-mant de la Na-tu-re, j'eusse é-té for - mé sans des - sein, stérile a-mant de la Na-

34 tu-re, j'eusse é-té for - mé sans des-sein. LA NATURE Gloire à l'é-ter-nel - le sa-gesse, qui, cré-ant l'im-mor-

43 tel a-mour, vou-lut que, par sa seule i-vresse, l'è - tre sen - si-ble, l'è - tre sen - sible ob -

52 tînt le jour, l'è - tre sen-sible ob - tînt le jour, ob - tînt le jour.

0-8 Récit : *Un mot encor ; c'est une ombre femelle*

TACET

LE GÉNIE *à la Nature*

parlé Un mot en - cor ; c'est une om-bre fe - mel-le. *à l'ombre* Aimable enfant, voulez- vous être

6 belle ? *L'OMBRE* Bel-le ? *LE GÉNIE* Vous rougissez ! *L'OMBRE* Suis- je donc sans ap-pas ? *LE GÉNIE* Son instinct la trahit, mais

11 ne la trompe pas ! *LA NATURE souriant* Il peut au moins la compromettre. *LE GÉNIE à l'Ombre de Spinette* Et vous dont les regards causeront cent dé-

18 bats ? *L'OMBRE DE SPINETTE* Je voudrais... je voudrais... je voudrais tout soumettre. *LE GÉNIE à la Nature* Ô ! *LA NATURE* Nature ! J'ai tort ; devant vous j'ai tra-

24 hi, sur ses plus doux secrets, mon se-xe fa-vo - ri. *LE GÉNIE à l'Ombre d'Astasia* Mais vous, jeune beau-té, qui semblez a-ni-

30 L'OMBRE D'ASTASIE
 mée, voudriez-vous à tous donner aussi la loi ? Que je sois seulement ai-mée... il n'est que ce bonheur pour

35 LA NATURE d'un ton imposant L'OMBRE D'ASTASIE étonnée, la main sur son cœur
 moi. Tu le seras, sous le nom d'Astasi-e, et Ta rare obtiendra ta foi. Ta-rare ! Je te fais un sort digne d'en-

41 L'OMBRE D'ASTASIE troublée LA NATURE LE GÉNIE
 vi-e. Je n'en sais rien. Moi, je le sais pour toi. Voyez quelle rougeur à ce nom l'a sai - si-e !

0-9 La Nature : *Qu'un jeune cœur, malaisément*

TACET

chanté tirant le Génie à part, lui dit tendrement
 9 Qu'un jeu-ne cœur, ma-lai - sément, voile son trouble au doux moment où l'amour va s'en ren-dre
 maître ! Moi-même, a - près de longs hi - vers, quand vous ra - ni - mez l'u - ni - vers,
 17 mes premiers sou - pirs font re - naî - tre les fleurs _____ qui par - fu - ment les
 25 1. 2. 10
 airs. airs, les fleurs _____ qui par - fu - ment les airs.

0-10 Récit : *Que sont ces deux superbes ombres*

TACET

LE GÉNIE parlé LA NATURE
 Que sont ces deux superbes ombres, qui semblent menacer, ta-ci-tur-nes et sombres ? Rien : mais di-tes un
 5 LE GÉNIE
 mot ; as-signant leur é - tat, je fais un roi de l'u-ne et de l'autre un sol-dat. Permettez ; ce grand
 9 LA NATURE LE GÉNIE très imposant
 choix les touche-ra peut- être. J'en dou - te. Un de vous deux est roi : lequel veut
 14 L'OMBRE DE TARARE L'OMBRE D'ARAR LA NATURE
 l'être ? Roi ? Roi ? Je ne m'y sens aucun em-presse-ment. En - fants, il vous man-que de
 19 LE GÉNIE examine les deux ombres
 naï-tre, pour penser bien diffé-remment. Mon œil, entr'eux, cherche un roi préfé - rable ; mais que je
 25 ton réfléchi
 crains mon ju-gement ! Na - tu - re, l'er-reur d'un moment peut rendre un siècle mi-sé - rable.

0-11 La Nature, chœur des Ombres : *Futurs mortels, prosternez-vous*

TACET

*aux deux ombres, très fier
chanté*



Futurs mor-tels, pros-ter - nez- vous, A - vec res - pect at - tendez en si -

4



len - ce Le rang qu'a - vant vo - tre nais - san - ce, Vous al - lez re - cevoir de

9

Violino I



15



22



28



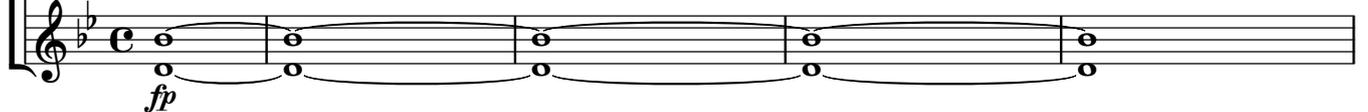
cresc.

0-12 Récit : *Sois l'empereur Atar, despote de l'Asie*

LE GÉNIE *imposant les mains sur l'ombre d'Atar*



parlé Sois l'empereur A - tar ; des-po-te de l'A - si-e, règne à ton gré dans le pa-lais d'Or-



fp

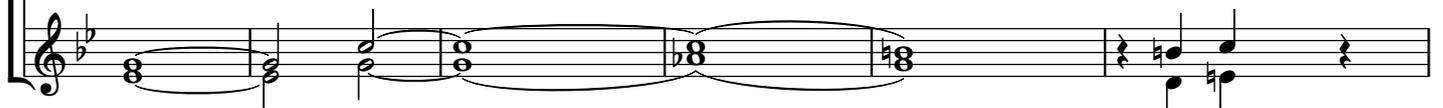
6

imposant les mains sur l'ombre de Tarare

LA NATURE *au Génie*



mus. Ô toi, soldat, for-mé de parents incon-nus, gémis long-temps de notre fantai-si-e. Vous l'a-vez fait sol -



12

Ferme



dat ; mais n'allez pas plus loin : c'est Ta-rare. Bientôt vous se-rez le té-moin de leur dissem-blance fu-ture.

0-13 La Nature : *Enfants, embrassez-vous, égaux par la nature*

TACET

Enfants, embras-sez- vous : é-gaux par la na-tu-re,

10 que vous en se-rez loin, que vous en serez loin dans la so-ci-é-té : De la grandeur al-tiè-

18 - re à l'humble pau-vre-té, cet intervalle im-mense est dé-sormais le vô-tre. À moins que de Bra-

27 ma la puis-san-te bon-té, par un décret pré-mé-di-té, ne vous rap-pro-che l'un de l'autre, pour l'exem-ple des rois

35 et de l'hu-ma-ni-té, pour l'e-xem-ple des rois et de l'hu-ma-ni-té, et de l'hu-ma-ni-té.

0-14 Chœur : *Ô bienfaisante déité*

Un poco lento

p *mf* *p* *mf* *p*

5

11

mf *p* *mf* *p*

0-15 Récit : *C'est assez. Éteignons en eux*

TACET

Parlé *au Génie*



C'est as - sez. É - tei - gnons en eux, ce
ger - me d'u - ne grande i - dé - e, fai - te pour des cli - mats et des temps plus heureux.

0-16 La Nature : *Tels qu'une vapeur élancée*

TACET

tutto a rigore
aux ombres très fièrement

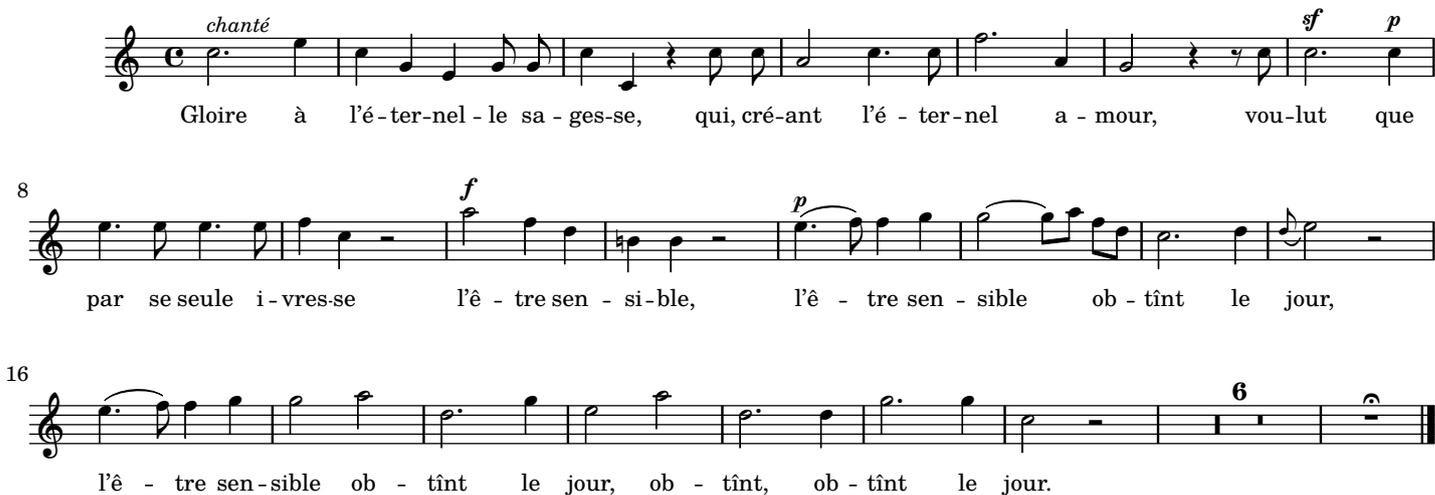


Tels qu'une vapeur é - lan - cé - e, par le froid en eau conden - sé - e, tombe et se
perd dans l'o - cé - an ; — futurs mortels, ren - trez dans le né - ant, dis - parais - sez.
Et nous, dont l'es - sen - ce pro - fon - de dé - vo - re l'espace et le temps ; lais -
sons en un clin d'œil é - cou - ler quarante ans ; et voy - ons - les a - gir sur la scè - ne du mon - de.

0-17 Chœur : *Gloire à l'éternelle sagesse*

TACET

chanté *sf* *p*



Gloire à l'é - ter - nel - le sa - ges - se, qui, cré - ant l'é - ter - nel a - mour, vou - lut que
par se seule i - vres - se l'è - tre sen - si - ble, l'è - tre sen - sible ob - tint le jour,
l'è - tre sen - sible ob - tint le jour, ob - tint, ob - tint le jour.

FIN DU PROLOGUE

ACTE PREMIER

SCÈNE PREMIÈRE

1-1 Ouverture

Allegro Presto

7

17

32

42

Musical score for measures 42-50. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features a piano accompaniment with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include 'ff' (fortissimo) in the final measures.

51

Musical score for measures 51-58. The score is in G major. A 'solo' marking is placed above the right-hand melody starting at measure 54. The piano accompaniment is mostly rests.

59

Musical score for measures 59-65. The score is in G major. The piano accompaniment features a complex bass line with dynamics 'ff' (fortissimo) in the final measures.

66

Musical score for measures 66-73. The score is in G minor (two flats). The piano accompaniment has dynamics 'f' (forte) and 'ff' (fortissimo). The text 'Hautbois et Clarinettes' is written above and below the staff.

74

Musical score for measures 74-81. The score is in G minor. The piano accompaniment has dynamics 'sf' (sforzando) and 'ff' (fortissimo). The text 'Hautbois seuls' is written above and below the staff.

83

sf

sf

3

93

Hautbois et Clarinettes

f

Hautbois et Clarinettes

f

99

105

p *cresc.* *ff*

p *cresc.* *ff*

2

2

1-2 Récit : *Laisse-moi, Calpigi*

TACET

ATAR *en entrant violemment* CALPIGI

parlé Laisse-moi, Cal-pi - gi ! La fu-reur vous é - ga-re. Mon maître ! ô roi d'Ormus ! grâce, grâce à Ta-

5 ATAR

rare ! Tarare ! encor Ta - rare ! Un nom abject et bas, pour ton organe im-

11 CALPIGI ATAR

pur, a donc bien des ap-pas ! Je lui dois d'être à vous, seigneur, faites-lui grâce. Qui,

16

moi, je souffrirais qu'un soldat eût l'audace d'être toujours heureux, quand son roi ne l'est pas !

21 CALPIGI

À travers le torrent d'Ar-sace, il vous a sau - vé du trépas ; et vous l'avez nommé chef de vo - tre mi-li-ce.

26 ATAR *animé plus animé*

Ah ! combien je l'ai regretté ! Son orgueilleuse humili - té, le respect d'un peuple hébé-té, son air, jusqu'à son nom...

31 *en colère plus simple*

Cet homme est mon sup-plice. Où trouve-t-il, dis-moi, cette fé-li-ci - té ? Est-ce dans le tra-

37 CALPIGI *avec sensibilité a tempo senza rigore*

vail, ou dans la pauvre-té ? Dans son devoir. Il sert avec simplici - té le ciel, les malheureux, la patrie et son

42 ATAR

maître. Lui ? c'est un humble fas-tueux, dont l'or-gueil est de le paraître : l'honneur d'être cru vertueux lui tient

46 CALPIGI ATAR
 lieu du bonheur de l'être : il n'a jamais trompé mes yeux. Vous tromper, lui, Ta-rare ! I - ci la loi des

51
 Brame, permet à tous un grand nombre de femmes ; il n'en a qu'une, et s'en croit plus heureux, mais nous l'aurons cet ob-

56 CALPIGI ATAR *à demi voix*
 jet de ses vœux ; en la perdant il gémira peut-être. Il en mourra ! Tant mieux. Oui, le fils du grand-

61
 Prêtre, Alta-mort a reçu mon ordre cette nuit. Il vole à la rive opposée, avec sa troupe dégui-

68
 sée : en son absence il va dévaster son réduit. Il ravira surtout son As-ta-

74
 sienne, il ravira surtout son As-tasienne, ce miracle, dit-on, des beautés de l'A-

80 CALPIGI ATAR
 sienne. Eh ! quel est donc son crime, hélas ! D'être heureux, Calpigi, quand son roi ne l'est

85 CALPIGI
 pas, de faire partout ses conquêtes des cœurs que j'avais au trefois... Ah ! pour tourner toutes les têtes, il

90 ATAR
 faut si peu de chose aux rois ! D'avoir, par un manège habile, entraîné le peuple imbécille.

1-3 Calpigi : *Il est vrai, son nom adoré. Récit*CALPIGI avec sensibilité
chanté

Il est vrai, son nom a-do-ré, dans la bou-che de tout le mon-de, est un pro-ver-be ré-vé-

Larghetto

p

6

ré. Parle-t-on des fureurs de l'on-de, ou du flé-au le plus fa-tal; Tarare! est l'écho général:

f p f

12

comme si ce nom se-cou-ra-ble é-loignait, rendait incroy-a-ble le mal, hé-las! le plus cer-

f

17

tain... Fi-niras-tu, mépri-sa-ble chrétien? Eunuque vil et détes-table; la mort devrait...

21

mort, toujours la mort! Ce mot é-ternel me dé-sole: terminez une fois mon sort; et puis cherchez qui vous con-

25

sole du triste ennui de la satié-té, de l'oisiveté, de la royau-té. Je punirai cet excès d'arrogance.

SCÈNE DEUXIÈME

1-4 Recit : *Mais qu'annonce Altamort à mon impatience*

TACET

ATAR ALTAMORT

Mais qu'annonce Altamort, à mon im-pa-ti-ence? Mon maître est o-bé-i; tout est fait, rien n'est

36 *solo* *p* *f* *f* *p* 5 5

48 *ff* *ff* 2 2 2

59 *f* *f* 2 2

68 *ff* *ff*

1-6 Récit : *O sort affreux, dont l'horreur me poursuit*

TACET

5 *ASTASIE parlé*

O sort af-freux, dont l'horreur me pour-suit ! du sein d'u ne profon de

10 *SPINETTE*

nuit, quel - le clar - té triste et nou-velle... Où suis- je ? Tout mon corps chancel-le. Dans

16 *ATAR* *ASTASIE* *ATAR*

le pa-lais d'Atar. Calpi-gi, qu'elle est belle ! Dans le palais d'A-tar ! Ah ! quelle indigni-té ! D'A-

21 *ASTASIE* *ATAR*

tar qui vous a-do-re. Et c'est la récompense, ô mon époux, de ta fi-dé-li - té ! Mes bien-

26 *ASTASIE douloureusement*

faits la-veront cet-te légè-re of-fense. Quoi, cru-el ! par cet at-ten - tat, vous pay - ez la foi d'un sol-

31 *Récitatif*
 dat qui vous a conservé la vi - e ! Vous lui ra - vissez As - ta - si - e ! Grand Dieu ! ton pouvoir in - fi -

37
 ni, laisse - ra - t - il donc impu - ni ce crime a - tro - ce d'un par - ju - re, et la plus ex - écra - ble in - jure ! Ô Bra -

42 CALPIGI UN ESCLAVE ATAR *tire son poignard*
 ma ! Dieu vengeur !... Quel effrayant transport ! Le voile de la mort a couvert sa paupière. Quoi ! mal - heu -

47 *il le poignarde* *aux esclaves*
 reux ! tu m'annon - ces sa mort ! Meurs, toi - mè - me. Et vous tous, rendez à la lu -

52
 mière l'objet de mon funeste amour. À sa douleur tremblez qu'il ne suc - combe ; répondez - moi de son retour,

57 *ASTASIE revenant à elle, aperçoit l'esclave renversé qu'on enlève.*
 ou je lui fais de tous une horrible hé - catom - be. Dieux ! quel spectacle a glacé mes esprits !

1-7 Atar : *Je suis heureux, vous êtes ranimée.* Récit

TACET

ATAR
 Je suis heureux, vous ê - tes ra - ni - mé - e. Un lâche es - cla - ve par ses

7 *Fortement*
 cris, m'alarmait sur ma bien - ai - mé - e ; de son vil sang la terre est ar - ro - sé - e : un coup de poi -

14 *Galamment*
 gnard est le prix de la fray - eur — qu'il m'a cau - sé - e. Je suis heureux, vous ê - tes ra - ni -

21 *ASTASIE au désespoir, s'évanouit*
 mé - e, vous ê - tes ra - ni - mé - Ô Ta - ra - re ! ô Brama ! Bra - ma !

29 ATAR
 Dans le sérail qu'on la transporte : que cent eu - nuques, à sa porte, attendent les ordres d'Irza. C'est le doux

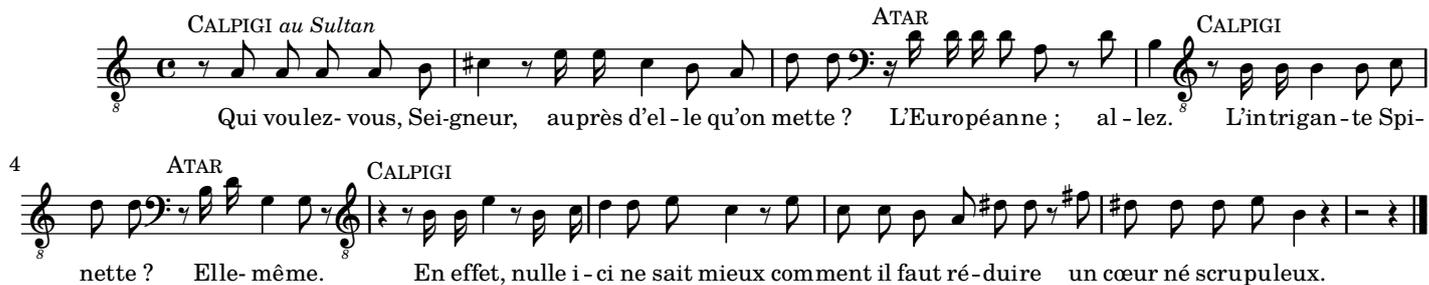
34 *Galamment*
 nom qu'à ma bel - le j'im - po - se ; c'est mon Ir - za, plus fraîche que la ro - se que je te - nais lor - qu'el - le m'em - bra - sa.

SCÈNE QUATRIÈME

1-8 Récit : *Qui voulez-vous, Seigneur, auprès d'elle qu'on mette ?*

TACET

CALPIGI *au Sultan* ATAR CALPIGI



Qui voulez-vous, Sei-gneur, auprès d'el-le qu'on mette ? L'Européenne ; al-lez. L'intrigan-te Spi-
 4 ATAR CALPIGI
 nette ? Elle-même. En effet, nulle i-ci ne sait mieux comment il faut ré-duire un cœur né scrupuleux.

1-9 Spinette : *Oui, Seigneur, je veux la réduire.* Récit

TACET

27 ATAR 7



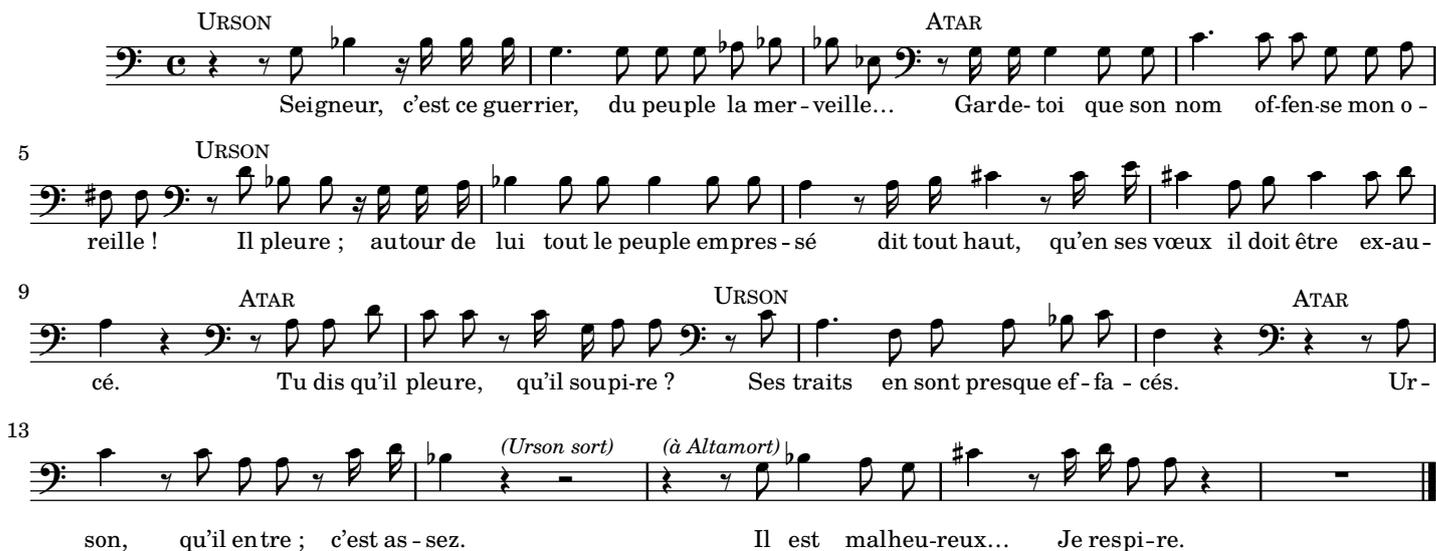
Je l'enchaîne à tes pieds, si tu remplis mes vœux.

SCÈNE CINQUIÈME

1-10 Récit : *Seigneur, c'est ce guerrier, du peuple la merveille...*

TACET

URSON ATAR



Seigneur, c'est ce guerrier, du peuple la mer-veille... Garde-toi que son nom of-fen-se mon o -
 5 URSON
 reille ! Il pleure ; autour de lui tout le peuple empres-sé dit tout haut, qu'en ses vœux il doit être ex-au-
 9 ATAR URSON ATAR
 cé. Tu dis qu'il pleure, qu'il soupi-re ? Ses traits en sont presque ef-fa-cés. Ur-
 13 (Urson sort) (à Altamort)
 son, qu'il entre ; c'est as-sez. Il est malheu-reux... Je respi-re.

SCÈNE SIXIÈME

1-11 Atar, Tarare : *Que me veux-tu, brave soldat*

TACET

4 ATAR 18 ATAR



Que me veux-tu, bra-ve soldat ? Grâce au Ciel, mes ser-
 26
 ments vont ê-tre dé-ga-gés ! Sol-dat qui m'as sau-vé la vi-e,

1-12 Atar : *Reçois en pur don ce palais.* Récit

TACET

29 11 ALTAMORT *bas* Parlé ATAR *bas* à Alta.

Mais, seigneur, ta hauteesse ou-bli-e... Je l'élève, Al ta-

43 TARARE Récit

mort, pour le pré-ci-pi-ter. (haut) Al-lez, Vi-zir, que l'on pu-blie... Ô mon

50

roi! ta bonté doit se faire a-do-rer. Des maux du sort mon âme est peu sai-si-e; mais ce-lui de mon

55 ATAR avec un signe d'intelligence

cœur ne peut se ré-pa-rer, le bar-ba-re em-mène As-ta-si-e. Quelle est cet-te femme, Al-ta-

63 ALTAMORT TARARE indigné

mort? Seigneur, si j'en crois son transport, quelque es-cla-ve jeune et jo-li-e. Une es-clave! une esclave! ex-

67

cuse, ô roi d'Ormus! À ce nom o-di-eux tous mes sens sont é-mus.

1-13 Tarare : *Astasia est une déesse.*

Un poco Adagio

4

The piano accompaniment consists of four systems of two staves each. The first system is marked '4' and includes dynamics *f* and *ff*. The second system is marked '3' and includes dynamics *cresc.*, *f*, *p*, and *f*. The third system is marked '21' and includes dynamics *f*, *p*, and *pp*. The fourth system is marked '27' and includes dynamics *mf*, *cresc.*, *sf*, and *p*.

1-14 Récit : *Quoi, soldat ! pleurer une femme*

TACET

parlé
ATAR *Fièrément*

Quoi ! soldat ! pleu-rer u-ne femme ! Ton Roi ne te re - connaît pas. Si tu

6



perds l'objet de ta flamme, tout un sé-rail t'ouvre ses bras. Pour u - ne beauté, quelques charmes, on peut retrou-

11



ver mille attraits, mais l'honneur qu'on perd dans les larmes, on ne le re - trou-ve ja-mais ! Seigneur !

1-15 Atar : *Qu'as-tu donc fait de ton mâle courage ?*

TACET

Chanté Ton le plus brillant

Qu'as- tu donc fait de ton mâ - le cou rage ? Toi qu'on voy-ait ru - gir dans les combats, toi qui for-

8



ças un torrent à la na-ge, en transpor-tant ton maî-tre dans tes bras ! Le fer, le feu, le

17



sang et le car - na-ge n'ont jamais pu t'arracher un sou-pir, jamais ; et l'a-ban-don d'une es -

25



cla - ve vo - la-ge a-bat ton âme et la force à gé-mir ! Qu'as-tu donc fait de ton mâ - le cou-

33



rage ? Qu'as-tu donc fait de ton mâ - le cou-ra-ge ? Toi qu'on voy - ait ru - gir dans les com-bats, toi qui for-

41



ças un tor-rent à la na-ge, en transpor-tant ton maî-tre dans tes bras ! Le fer, le feu, le

50



sang et le car-na-ge n'ont ja-mais pu t'ar - ra-cher un sou-pir ; et l'a-ban-don d'une es -

58



cla - ve vo - la-ge a-bat ton âme et la force à gé-mir, a-bat ton âme et la force à gé -

1-16 Tarare : *Seigneur, si j'ai sauvé ta vie*

TACET

Parlé TARARE ardemment



- mir ! Seigneur, si j'ai sau - vé ta vi - e, si tu dai - gnes t'en sou - ve - nir, lais - se
7 moi venger As - ta - si - e du traî - tre qui l'o - sa - ra - vir. Permits que, déployant ses
12 ai - les, un lé - ger vaisseau de trans - port me mè - ne vers ces in - fi - dè - les, cher -
16 cher As - ta - si - e, As - ta - sie, ou la mort, As - ta - si - e, ou la mort.

SCÈNE SEPTIÈME

1-17 Récit : *Que veux-tu, Calpigi ?*

TACET

ATAR (bas) CALPIGI



Que veux-tu, Cal-pi - gi ? Sois in-intel - li - gi - ble. Mon maître, cette Ir -
5 za si chère à ton a-mour... Eh bien ? Elle est ren-du - e à la clar-té du jour.
10 A-tar, ta grande âme est sen-si-ble, la joie a brillé dans tes yeux. Par cette Ir-za, Sul -
15 tan, sois généreux, à mes maux de-viens ac-ces - si - ble. Dis - moi, Ta - ra - re, es - tu
19 bien malheureux ? Si je le suis ! ah ! peut-être elle ex - pi - re ! Sou - hai - te de - vant moi qu'Ir -
23 za cède à mes vœux : je fais ce que ton cœur dé-si - re. Grand dieux ! je sers un homme af - freux !

1-18 Tarare : *Charmante Irza, qu'est-ce donc qui t'arrête ?*

TACET

15 Récit

...si tu le peux sans être criminel-le.

1-19 Atar, Tarare, Altamort, Calpigi : *Brave Altamort, avant le point du jour*

TACET

ATAR *Ton brillant*

Brave Altamort, avant le point du jour, demain qu'une escadre soit prête à partir du

10

10 pied de la tour. Suis mon soldat, sers son amour dans les combats, dans la tempe. S'il re-

20

20 *bas à Altamort* *à Tarare* voit jamais ce séjour, tu m'en répondras sur ta tête. Et toi, jusqu'à cette conquête, de tout service en-

29

29 vers ton Roi, soldat, je dégage ta foi; j'en jure par Brahma. Je jure en sa pré-

41

41 sence, de ne poser ce fer sanglant, qu'après avoir, du plus lâche brigand, puni le crime,

52

52 *ATAR à Altamort* et vengé mon offense. Tu viens d'entendre son serment; il touche à plus d'une exis-

63

63 tence: vole, Altamort, et plus prompt que le vent, reviens jouer de ma reconnaissance -

74

74 *ALTAMORT* ce. Noble Roi, reçois le serment de ma plus prompt obéissance. Commande, Atar, je

85

85 *CALPIGI à part* cours aveuglément servir l'amour, la haine ou la vengeance. De son danger, secrètement, il

96

 faut lui don-ner connais-san-ce. Qui sert mon maître, et le sert prudemment, peut bien compter sur sa muni-fi-
 106

 cen - Bra - ma — je jure en ta pré-sen-ce, de ne po-ser ce fer san - glant, qu'après a -
 118

 voir, du plus lâ - che bri-gand, pu-ni le crime, et ven - gé mon of - fen - se, pu-ni le crime, et ven - gé mon of -
 128

 fen - se, et ven - gé mon of - fen - - - se. 10

SCÈNE HUITIÈME

1-20 Atar : *Vertu farouche et fière*

TACET

Fièremment

 Ver-tu farouche et fiè-re, qui je - tait trop d'é - clat, ren-tre dans la poussière,
 8

 fai-te pour un sol-dat. Du cri-me d'Al-ta mort je vois la mer char-gé-e, rendre à ton corps san-
 16

 glant les fu-nè-bres honneurs. Et nous, heureux A - tar, de ma belle af - fli - gé - e, dans la joie et l'a-
 25

 mour, nous sé - che - rons les pleurs. Du cri-me d'Al-ta mort je vois la mer char-gé-e, rendre à ton corps san-
 33

 glant les fu - nè - bres honneurs. Et nous, heureux A - tar, de ma belle af - fli - gé - e, dans la
 41

 joie et l'amour, nous sé - che - rons les pleurs, — nous sé - che - rons les pleurs. 6

FIN DU 1^{er} ACTE

ACTE DEUXIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

2-1 Récit : *Seigneur, le grand-prêtre Arthénée*

TACET

5 ATAR à sa suite

Seigneur, le grand- prêtre Arthéné-e demande un entretien se-cret. E-loignez-

10

vous... Qu'il vienne. Urson, que nul sujet, dans cette agréable journée, d'un seul refus d'Atar n'emporte le regret.

SCÈNE DEUXIÈME

2-2 Récit : *Les sauvages d'un autre monde*

TACET

4 ARTHÉNÉE

Les sauva-ges d'un au - tre monde, me-nacent d'envahir ces lieux ; au loin dé -

8

jà la foudre gronde ; ton peuple supers-ti-tieux, pres - sé comme les flots, in - non de le parvis sacré de nos

12 ATAR *dédaigneusement*

Dieux. De vils brigands une poignée, sor-tant d'une terre é-loi - gnée, pourrait- elle envahir ces lieux ?

17 Ton modéré

Ponti - fe, votre âme é-tonné-e... cependant, par-lez, Arthéné-e, que dit l'interprè - te des Dieux ?

2-3 Arthénée : *Qu'il faut combattre*

TACET

Chanté

Qu'il faut combat-tre, qu'il faut a - bat-tre un enne-mi présomptu - eux : le sol a - ri - de de la Tor-

7

ri - de a soif de son sang o-di-eux. Par des me - su-res prompts et sû-res, que l'armée ait un comman-

13

dant, vaillant, fi - dè - le, rempli de zè - le : mais sur ce de-voir im - por-tant, que le ca - pri - ce de ta mi-

19 plus appuyé

li - ce ne règle point le choix d'A-tar : que le mur-mu-re, comme une in - ju - re, soit pu - ni d'un coup de poi-

25

à Tempo



gnard. Que le mur-mu - re, comme une in - ju - re, soit pu - ni d'un coup de poignard.

2-4 Récit : Apprends-moi donc, ô chef des Brames !

TACET



parlé Apprends- moi donc, ô chef des Bra-mes ! ce qu'Atar doit penser de toi. Ar -

4



dent zé-la-teur de la foi du passage éternel des âmes ! Le plus vil a - ni - mal est nourri de ta main ; tu crain-

8



drais d'en purger la terre ! Et cependant, tu brûles, dans la guerre, de voir couler des flots de sang humain !

2-5 Arthénée : Ah ! d'une antique absurdité. Récit

TACET



chanté ARTHÉNÉE *Fièremet*
Ah ! d'une antique absur-di-té, lais-sons à l'hindou les chi-mères. Brame et Soudan doivent en

9



frères soute-nir leur auto-ri-té. Tant qu'ils s'accordent bien en-semble, que l'esclave ain-si garrot-té, souffre, obé-

16



it, et croit, et tremble, le pouvoir est en sû-re-té. *parlé* ATAR *plus surpris* Dans ta po-li-ti-que nou-velle, comment mes in-té-

22



rêts sont-ils unis aux tiens ? Ah ! si ta couron ne chancelle, mon temple, à moi, tombe avec elle. A-tar, ces farouches chré-

27



tiens auront des Dieux jaloux des miens : ainsi qu'au trône, tout par-tage, en fait de culte, est un ou-tra-ge. Pour les domp-

31



ter, fais que nos In-di-ens pensent que le ciel même a conduit nos mesures : le nom du chef dont nous serons d'ac-

35



cord, je l'insi-nue aux en-fants des au-gures. Qui veux-tu nommer ? Altamort. Mon fils ! J'ac-

39



quitte un grand ser-vi-ce. Que devient Ta-rare ? Il est mort. Il est mort ! Oui, demain, j'or-

43



don ne qu'il pé-ris-se. Juste ciel ! crains, A - tar... Quoi craindre ? mes remords ?

2-6 Arthénée : *Crains de payer de ta couronne. Récit***TACET**

ARTHÉNÉE



Crains de payer de ta cou-ron-ne, un atten-tat sur sa per-son-ne. Ses soldats seraient les plus forts.

7



Si, sur un prétex-te fri - vo-le, tu les pri-ves de leur i - do-le, cette mi-lice, en sa fureur, peut, oubliant ton

13

ATAR *l'interrompt*

rang et ta naissance... J'ai tout prévu ; Tarare, dans l'erreur, court à sa perte en cherchant la vengeance.

2-7 Atar : *Apprends-moi donc, ô chef des Brame !***TACET***Fièremment*

3



chanté

Qu'une grande solen-ni - té ras-semble ce peuple a-gi - té ; de ses cris et de ses mur-

10



mu-res montre-lui le Ciel ir-ri - té, de ses cris et de ses murmures montre-lui le Ciel ir-ri -

17



té. Prépare en-sui - te les au-gu-res ; et par d'u - ti - les im - pos - tu - res consacrons notre au-

24



to - ri - té. De ses cris et de ses mur - mu-res montre-lui le Ciel ir-ri - té, le Ciel ir-ri - té.

31



Prépare en-sui - te les au-gu-res ; et par d'u - ti - les im - pos - tu - res consacrons notre au - to - ri -

38



té, et par d'u - ti - les im - pos - tu - res con-sa - crons notre au - to - ri - té.

SCÈNE TROISIÈME**2-8** Arthénée : *Ô politique consommée***TACET***Ton très profond*

6



Ô po - li - ti - que con - som - mé - e !

Je tiens le se - cret de l'É -

15 *Toujours en serrant le mouvement*

tat ; je fais mon fils chef de l'ar-mé - e ; à mon tem - ple je rend l'é -

25

clat, aux au - gu - res leur re-nommé - e. Pon - ti - fes, pon-ti - fes a-droits !

34

remu-ez le cœur de vos Rois. Quand les rois craignent, les Bra-mes règnent ; la ti - are a-gran-

41

dit ses droits. Et qui sait si mon fils, un jour maître du monde...

SCÈNE QUATRIÈME

2-9 Tarare : *De quel nouveau malheur suis-je encor menacé*

TACET

De quel nouveau malheur suis-je encor mena-cé ? Ô Bra-

12 *Récit*

ma ! ti-re-moi de cet-te nuit profon-de. Ti-re-moi de cet-te nuit pro - fon - de. Ce ma-

Fin.

20

tin, quand j'ai prononcé : qu'à son a-mour Ir-za réponde ; un signe effrayant m'a gla-cé... De -

[Dal Segno]

SCÈNE CINQUIÈME

2-10 *Récit : Tarare ! connais-moi*

TACET

CALPIGI *Il se découvre.* TARARE CALPIGI

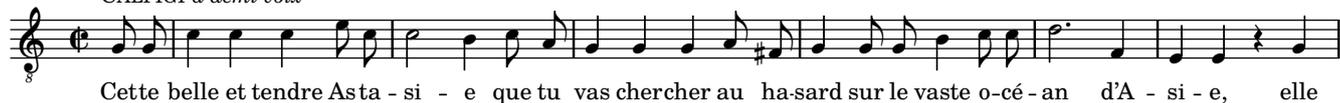
Ta-ra-re ! connais- moi. Cal-pigi ! Mon hé-ros ! Je te dois mon bon-

8

heur, ma fortu - ne, ma vi - e. Que ne puis-je à mon tour te ren-dre le re - pos !

TACET

CALPIGI à demi voix



Cette belle et tendre Asta - si - e que tu vas chercher au ha-sard sur le vaste o-cé-an d'A - si - e, elle

22



est dans le serrail d'A-tar, sous le faux nom d'Irza... Qui l'a ra - vi - e ? C'est Al-ta-mort. Ô lâ - che per-fi -

27



di - e ! Le golfe où nos plon-geurs vont chercher le co - rail, baigne les jardins du sé-rail : si, dans la

33



nuit, ton courage in-flé - xi - ble o - se de cet - te route affronter le dan-ger, de soie une échelle in-vi -

39



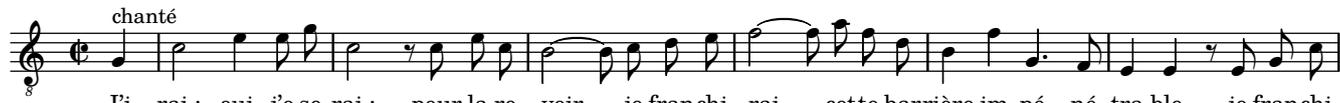
si-ble, tendue à l'angle du ver-ger... Ami généreux, secourable... Le temple s'ouvre, a-dieu.

SCÈNE SIXIÈME

2-11 Tarare : *J'irai, oui, j'oserai*

TACET

chanté



J'i - rai : oui, j'o-se-rai : pour la re - voir je franchi - rai cette barrière im-pé - né-tra-ble, je franchi-

7



rai cet te bar - rière, cette bar - rière im - pé - né - tra-ble. De ton repaire, affreux vautour ! j'i -

16



rai l'ar - ra-cher morte ou vi - ve, j'i - rai l'ar - ra-cher morte ou vi - ve ; et

24



si je succombe au re - tour, ne me plains pas, Ti - ran, quoiqu'il m'ar-ri - ve : ce - lui qui te sauva le

31



jour a bien mé-ri - té, a bien mé-ri - té qu'on l'en pri - ve ! Ti-ran, Ti-ran, ne me plains

38



pas, ne me plains pas, Ti - ran, quoiqu'il m'ar-ri - ve : ce - lui qui te sauva le jour a bien mé-ri-

45



té, a bien mé-ri - té qu'on l'en pri - ve, a bien mé-ri - té qu'on l'en pri - ve !

SCÈNE SEPTIÈME

2-12 Récit : *Sur un choix important le ciel est consulté*

TACET

parlé
ARTHÉNÉE *ton dogmatique*

6
Sur un choix important le ciel est con-sul - té. Vous, préparez l'autel ; vous, les

12
à un troisième fleurs les plus pures ; vous, choisissez parmi les enfants des augures, ce-lui pour qui Brama s'est plus manifesté, en
ton dévot
ton caffard

17
UN PRÊTRE ELAMIR *accourant*
le douant d'un cœur plein de simpli-ci-té. C'est le jeune E-la - mir. Il vient à vous. Mon

22
ARTHÉNÉE *tendrement*
père ! Approchez-vous, mon fils ; un grand jour vous é - claire. Croyez-vous que Bra-
(il s'assied)

27
ELAMIR *pénétré* ARTHÉNÉE *Fièremment*
ma vous parle par ma voix, et qu'il parle à moi seul ? Mon pè - re, oui, je le crois. Le

32
Ciel choisit par vous un vengeur à l'em - pi - re : ne di-tes rien, mon fils, que ce qu'il vous ins-pi-re.

37
avec séduction ELAMIR *ardemment*
Ah ! s'il vous inspirait de nommer Alta-mort ! L'état serait vainqueur, il vous devrait son sort ! Je l'en supplierai

42
ARTHÉNÉE *L'enfant se prosterne.*
tant, mon pè-re, qu'il me l'inspi-re-ra, j'es - pè-re. Moi je l'espère aus-si : priez- le a-vec transport.

2-13 Arthénée : *Ainsi qu'une abeille*

TACET

Chanté 7 *Ton très mielleux*

Ain - si qu'une a - beil - le, qu'un beau jour é - veil - le, de la fleur ver-

14
meille at - ti - re le miel ; Un en-fant fi - dè - le, quand Bra-ma l'ap - pel - le, s'il

21
prie a-vec zè - le, s'il prie a-vec zè - le, ob-tient tout du ciel. ciel.

8

2-14 Récit : *Tout le peuple, mon fils, sous nos voûtes arrive*

TACET

Il relève l'enfant d'un ton dogmatique



Parlé

Tout le peu - ple, mon fils, sous nos voû - tes ar - ri - ve. A - vant de nom -

5

avec ironie

mer son vengeur, vous le fe - rez rou - gir de sa vai - ne terreur. Il croit les chré -

9

lent et majestueux

tiens sur la ri - ve ; assurez - le qu'ils sont bien loin ; et du res - te, mon fils, Bra - ma prendra le soin.

SCÈNE HUITIÈME

2-15 Marche

Andante Maestoso



f

4

a 2

8

p

2-16 Arthénée, chœur : *Prêtres du grand Brama ! Roi du Golfe Persique !*

ARTHÉNÉE



Prê - tres du grand Brama ! Roi du Gol - fe Per - si - que ! Grands de l'em - pi - re !

8

CHŒUR UNIVERSEL

Peu - ple inondant le por - ti - que ! La na - ti - on, l'ar - mé - e at - tend un gé - né - ral. Pour

15

ARTHÉNÉE

nous préserver d'un grand mal, que le choix de Brama s'ex - pli - que ! Vous promet - tez tous d'obé - ir au

21

ARTHÉNÉE

chef que Brama va choisir ? ^s Nous le jurons sur cet au-tel an - ti - que. Dieu — su -

f >

f >

29

bli-me dans le re-pos, magni-fi-que dans la tem - pé - te, soit que ton souffle é - lève aux cieux les

Allegro

ff *p* *cresc.*

ff *p* *cresc.*

37

flots, soit — que ton regard les ar - rê - - te ; Per - mets que le nom d'un Hé-

ton plus doux

Andante

f *mf*

f *mf*

47

ros, sor-tant d'une bouche in-no-cen-te, devienne cher à ses rivaux ; et porte_ à l'enne-mi le

sempre a rigore, ton terrible

54

trouble et l'épou - van - te ! Et vous, en - fant, par le ciel ins - pi-ré ! nommez, nommez sans

avec amour

63

Récit ELAMIR

crainte un hé-ros pré-fé-ré. Peu-ple que la terreur é - ga - re, qui vous fait redouter ces sau-

73

va - ges Chrétiens ? L'é - tat manque - t-il de soutiens ? Comptez, aux pieds du Roi, vos défenseurs, Ta-

78 **CHŒUR UNIVERSEL**

ra-re... Ta-rare ! Tarare ! Ta-ra - re ! Ah ! pour nous Brama se dé-clare : l'en-fant vient de nommer Ta-

Allegro assai

ff

85 **ALTAMORT avec fureur** **ARTHÉNÉE**

ra-re. Ta-rare ! Tarare ! Ta-ra - re ! Arrêtez ce fougueux transport ! Peuple, c'est une erreur !

92 *à l'enfant* **ELAMIR**

Mon fils, que Dieu vous touche ! Le ciel m'inspi-rait Al tamort ; Ta-rare est sorti de ma bouche. Par l'en-

97

fant, Tarare indiqué, n'est point un hasard sans mys-tère. Plus son choix est involon-taire, plus le vœu du ciel est mar-

104

qué. Oui, pour nous Brama se dé-clare ; l'en-fant vient de nommer Ta-ra-re. Ta-rare ! Tarare ! Ta-ra -

Hautbois

ff *f*

112 **ATAR**

re ! Tarare est re-tenu par un premier serment : son grand cœur s'est li-é d'avance à suivre u-ne jus-te ven-

117

TARARE *fier et lent, la main sur le cœur*

geance. Seigneur, je rempli-rai le double en-ga-ge-ment de la vengeance et du commandement.

2-17 Tarare : Qui veut la gloire

TACET

au peuple avec feu
chanté
Qui veut la gloi-re, à la vic-toi-re vole a-vec moi. C'est moi, c'est moi. Sujets, es-

7

cla ves, que les plus bra ves donnent leur foi. C'est moi, c'est moi. Ni paix, ni trê-ve, l'horreur du glai-ve fe-ra la

13

loi. C'est moi, c'est moi. Qui veut la gloire, à la vic-toire vole avec moi. C'est moi, c'est moi, c'est moi, c'est moi.—

2-18 Récit : Je ne puis soutenir la clameur importune

TACET

ATAR (à part)
Parlé
Je ne puis sou-te - nir la clameur im-por - tu-ne ; d'un peuple entier sourd à ma voix.

5

ALTAMORT *l'arrête*

Ce choix est une in - ju - re à tous tes chefs com-mu-ne ; il at-ta-que nos premiers

9

droits. l'ar-ro-gant sol - dat de for-tu - ne doit-il aux grands dic - ter des lois ?

2-19 Tarare : Apprends, fils orgueilleux des prêtres

TACET

Chanté avec hauteur
Apprends, fils orgueilleux des prêtres ! qu'é-le-vé parmi les soldats, Tarare a-vait, au lieu d'an-

6

du ton le plus méprisant
cê - tres, dé-jà vain - cu dans cent combats ; qu'Al-ta-mort en - fant, dans la plai - ne, poursui-

11

vait les fleurs des chardons, que les zéphyr, de leur ha - lei - ne, font vo - ler au sommet des monts.

2-20 Récit : *Sans le respect d'Atar, vil objet de ma haine*

TACET

Parlé
ALTAMORT avec fureur

TARARE dédaigneux

Sans le respect d'A-tar, vil objet de ma haine... Du destin de l'é-tat tu prétends dé-ci -

5
der ! Fou-gueux a - do - les-cent, qui veux nous commander ! Pour titre i - ci n'as-tu que des in -

9
ju-res ? Quels en - ne - mis t'a-t-on vu ter-ras - ser ? Quels tor-rents o - sas-tu pas -

13
ser ? Où sont tes ex-ploits, tes bles - su-res ? Toi, qui de ce haut rang

17
brû-les de t'ap-procher, ap-prends que sur mon corps il te fau-dra marcher. Ô dé-ses -

21
poir ! ô fré-né-si - e ! Mon fils !... À ce brigand j'arracherai la vi - e. Cal-me ta fu-reur, Al-ta -

25
mort. Ce sombre feu, quand il s'al - lu-me, dé-truit les for-ces, nous con-su-me : le guerrier, en co -

28
lère, est mort. Le temple de nos dieux est-il donc une a - rè-ne ? Ar - rè-tez.

33
J'obéis... Toi, ce soir, à la plai-ne. Et toi, fidèle a -

39
mi, sans fanal et sans bruit, au verger du sé - rail attends-moi cet te nuit.

6

2-21 Chœur : *Brama ! si la vertu t'es chère*

Marche, sans lenteur

ff

6

13

18

24

29

35

39

FIN DU 2^e ACTE

ACTE TROISIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

3-1 Récit : *Les jardins éclairés ! des bostangis ! pourquoi ?*

TACET

6 CALPIGI *sans voir Atar*
 parlé Les jardins é-clai-rés ! des bostangis ! pourquoi ? Quel autre ose au sé -

10 ATAR *lui frappe sur l'épaule* CALPIGI *troublé* ATAR CALPIGI
 rail donner des ordres ?... Moi. Seigneur... puis-je savoir ?... Ma fête à ce que j'aime ? Est fi-xé - e à de -

14 ATAR *brusquement* CALPIGI
 main ; seigneur, c'est vo-tre loi. Moi, je la veux à l'ins-tant mê-me. Tous mes acteurs sont dis - per -

17 ATAR *plus brusquement* CALPIGI *à part avec douleur*
 sés. Du bruit autour d'Ir-za ; qu'on danse, et c'est as-sez. Ô l'affreux contre-temps ! De cet or-dre bi-

21 ATAR *l'examinant*
 zar-re, il n'est au-cun moy - en de pré-ve-nir Ta - ra-re ! Quel est donc ce murmure in-qui -

25 CALPIGI *affecte un air gai*
 et et profond ? Je dis... qu'il sem-ble voir ces specta - cles de Fran-ce, où tout va bien, pourvu qu'on

28 ATAR *en colère* CALPIGI *à part en s'en allant* *les Bostangis se retirent*
 danse. Vil chrétien ! o-béis ; ou ta tête en répond. Tyran fé-ro ce !

SCÈNE DEUXIÈME

3-2 Récit : *Avant que ma fête commence*

TACET

A - vant que ma fê - te com-men-ce, Ur-son, con - te - moi promp-te-ment le dé -

4
 tail et l'é - vé - ne - ment de leur combat à toute ou - tran - ce.

3-3 Urson : *Tarare seul arrive au rendez-vous*

TACET



Tara-re le premier arrive au rendez- vous : Par quelques passes dans la



plaine, il met son cheval en ha-leine, et vient converser avec nous. Sa contenance est noble et



fière. Un long nuage de poussière s'avance du cô-té du nord ; on croit voir une armée en-



tiè-re. C'est l'impétueux Al-ta mort. D'esclaves armés un grand nombre, au galop à peine le



suit. Son aspect est farouche et sombre, comme les spectres de la nuit.



D'un œil ardent mesurant l'adversaire ; du vaincu décidons le sort. « Ma loi », dit Tarare, « est la mort ».



L'un sur l'autre à l'instant fond comme le ton-nerre. Altamort pare le premier. Un coup affreux de cime-



ter-re fait vo-ler au loin son ci - mier. L'acier é-tin - cel-le, le casque est bri - sé, un noir sang ruis-



selle. Dieux ! je suis blessé. Plus furieux que la tempête, à plomb sur la tête, le coup est rendu, le bras tendu, Tara-re



pa-re... et tient en l'air le trépas suspendu. Je vois qu'Altamort est per-du. Aveuglé par le sang, il s'agitte, il chan-



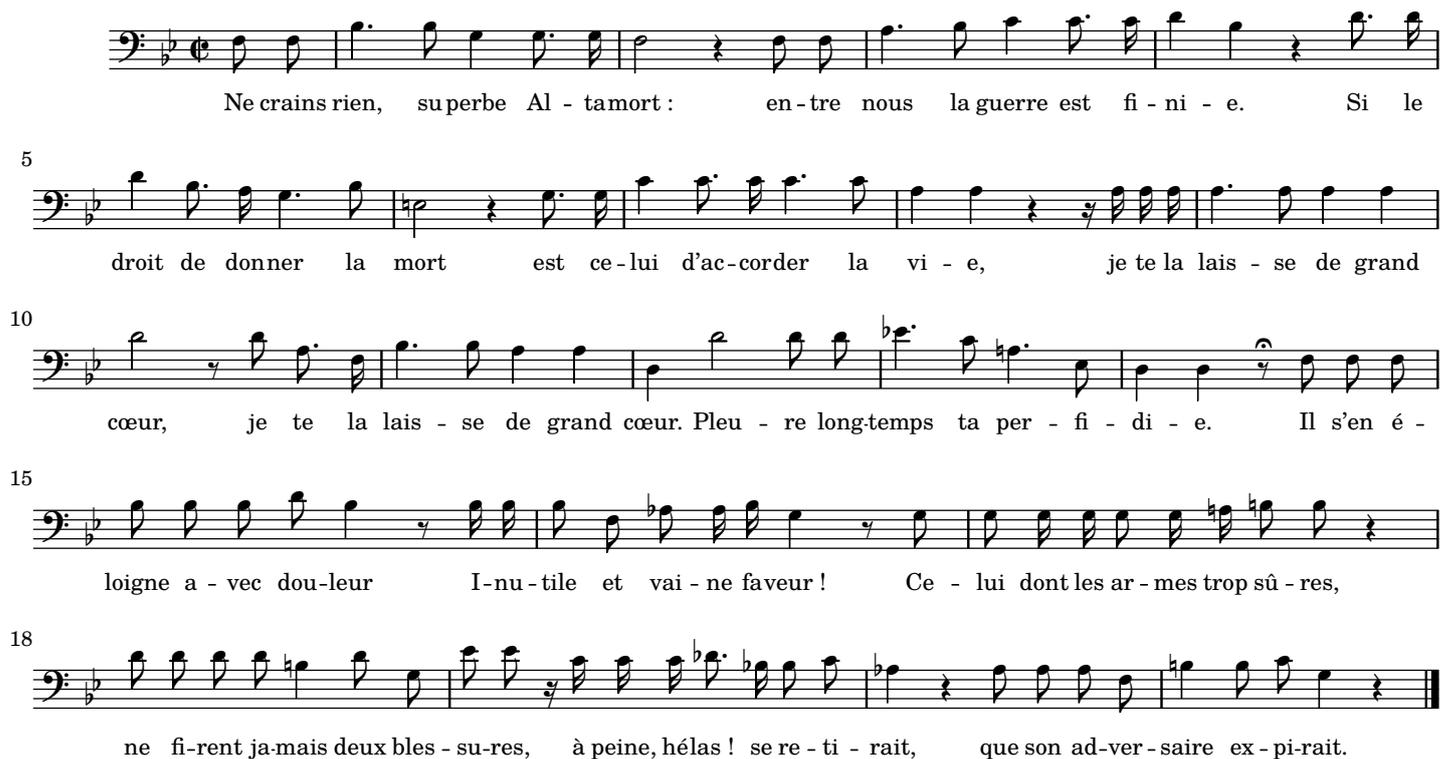
cel-le. Ta-ra-re, courbé sur sa sel-le, pique en avant. Son fier coursier, sentant l'aiguillon qui le per - ce, s'élan -



ce, et du poitrail renverse et le che-val et le guerrier. Tarare à l'instant saute à terre,



court à l'ennemi terras-sé. Chacun fré-mi, le cœur glacé du ter-ri-ble droit de la guerre...

3-4 Urson : *Ne crains rien, superbe Altamort***TACET**


Ne crains rien, superbe Al - tamort : en - tre nous la guerre est fi - ni - e. Si le
 5 droit de donner la mort est ce - lui d'ac - corder la vi - e, je te la lais - se de grand
 10 cœur, je te la lais - se de grand cœur. Pleu - re long - temps ta per - fi - di - e. Il s'en é -
 15 loigne a - vec dou - leur I - nu - tile et vai - ne faveur ! Ce - lui dont les ar - mes trop sû - res,
 18 ne fi - rent ja - mais deux bles - su - res, à peine, hélas ! se re - ti - rait, que son ad - ver - saire ex - pi - rait.

3-5 Atar : *Partout il a donc l'avantage***TACET**


Récit d'un ton profond
 a Tempo
 Par - tout il a donc l'a - van - ta - ge ! Ah ! mon cœur en frémit de ra - ge ! Ah ! mon
 6 cœur en frémit de ra - ge ! Quand, par le com - bat, Al - tamort voulut hi - er ré - gler leur sort, Ur -
 11 son, je sentais bien d'a - van - ce, qu'il allait de sa mort pay - er cette im - pru - den - ce. Sans les cla -
 16 meurs d'un père é - pou - van - té, le temple é - tait ensanglan - té ; mais son pou - voir for - ça le nô - tre
 20 d'arrêter un crime opportun, qui m'offrait, dans le mort de l'un, un pré - tex - te pour perdre l'autre.
 24 ton Brillant
 Tout le sérail i - ci por - te ses pas. Re - ti - re - toi ; que cette affreuse i - ma - ge, se dis si -
 28 pant comme un nu - a - ge, fas - se place aux plai - sirs, et ne les trou - ble pas.

SCÈNE TROISIÈME

3-6

Allegro unis
ff

6

10

15

23

3-7 Récit : Calpigi, quel spectacle ai-je pour ma sultane ?

TACET

ATAR CALPIGI

Calpi-gi, quel spec-tacle of-frai-je à ma sul - ta-ne ? C'est u-ne fête eu - ro - pé -

a - ne. Ain - si, quand l'un des Rois de ces puissants états, or - don - ne qu'on a - muse u - ne

Reine a - do - ré - e, des jeux brillants, des mœurs de vos cli-mats, sa noble fête à l'ins-tant est pa-ré - e.

(à part)
Ta - ra - re n'est point préve-nu ; s'il ar-ri-vait, il est per - du.

SCÈNE QUATRIÈME

3-8 Marche

TACET

3-9 Chœur : *Peuple léger mais généreux*

TACET

chanté
p *f*

Peu - ple lé - ger mais gé - néreux, nous blâ - mons les mœurs de l'A - si - e :

6
jamais, dans nos climats heureux, la beauté ne tremble as - ser - vi - e, la beauté ne tremble as - ser -

12
vi - e. *p* Jamais, dans nos cli - mats heu - reux, jamais, dans nos cli - mats heu - reux, la beauté la beau -

19
té ne tremble as - ser - vi - e, *ff* la beau - té ne tremble as - ser - vi - e. 3

27
SPINETTE
Fin. Chez nos ma - ris, pres - qu'à leurs yeux, un ga - lant en fait son a - mi - e ; la prend,

33
rit a - vec eux, et porte ailleurs sa douce en - vi - e, et porte ail - leurs sa douce en -

39
vi - e. La prend, rit a - vec eux, et porte ailleurs sa douce en -

46
vi - e, et porte ail - leurs sa douce en - vi - e, et porte ail - leurs sa douce en - vi - e.

Da Capo.

3-10 Minuetto

TACET

3-11

TACET

3-12 Duo dialogué : *Galants qui courtisez les belles*

TACET

aux danseurs

Ga - lants qui courti - sez les bel - les, sa - chez brusquer un doux mo - ment. A - mants qui

6
sou - pi - rez pour el - les, es - pé - rez tout du sen - ti - ment. Toute oc - ca - sion non sai -

11

 si - e, s'échappe et se perd sans re - tour. Sans re - tour pour la fan - tai - si - e ; mais el - le re -

16

 naît pour l'a - mour. Toute occasion non sai - si - e, s'échappe et se perd sans re - tour. Sans re-tour pour la fan-tai-

21

 si - e ; mais el - le re - naît pour l'amour. Non, non, sans re-tour. Mais el - le re - naît pour l'amour.

3-13

TACET

3-14 Spinette, un paysan : *Dans nos vergers délicieux*

TACET


 Dans nos ver-gers dé-li-ci-eux, le mal, le mieux, tout se ba-

29

 lan-ce ; et si nos jeunes gens sont vieux, tous nos vieillards sont dans l'en-fan - ce, et si nos jeunes gens sont

38

 vieux, tous nos vieillards sont dans l'en-fan - ce. Chez nous point d'impos-tu - re ; enfants de la na - tu - re,

46

 nos tendres soins sont pour les foins, et notre a-mour pour la pâ - tu - re.

67

 Quand l'époux devient in-do-lent, contre un ga-lant l'amour l'é-change ; et de ses

99

 vo-lages dé-sirs, par des plaisirs, l'hymen se ven - ge, et de ses vo-lages dé-sirs, par des plaisirs, l'hymen se

108

 ven - ge. Chez nous, jamais lé - gè - re, l'ac-ti-ve mé na - gè - re, pour fa-vo-ri n'a qu'un ma-ri ; mais de ses

117

 fils cha-cun est pè - re. Chez nous, sans bruit on se dé-

146

 truit ; on brigue, on nuit ; mais sans scan-da-le. Ma foi, chez nous, tout ce qu'au-trui te fait, fais-lui ; c'est la mo - ra -

154
LES PAYSANS

 le. Ma foi, chez nous, tout ce qu'au-trui te fait, fais-lui ; c'est la mo - ra - le.

TACET



Grand Dieux ! que la mort d'As-ta - si - e l'ar-rache au ty-ran de l'A - si - e !

3-15 Air. Astasie : *Ô mon Tarare, ô mon époux*

TACET

3-16 Spinette, un paysan : *Dans nos vergers délicieux*

TACET



Dans nos vergers dé-li - ci - eux, le mal, le mieux, tout se ba-

29



lan-ce ; et si nos jeunes gens sont vieux, tous nos vieillards sont dans l'en-fan - ce, et si nos jeunes gens sont

38



vieux, tous nos vieillards sont dans l'en-fan - ce. Chez nous point d'impos-tu - re ; enfants de la na - tu - re,

46



nos tendres soins sont pour les foins, et notre a-mour pour la pâ - tu - re.

67



Quand l'époux devient in-do-lent, contre un ga-lant l'amour l'é-change ; et de ses

99



vo-lages dé-sirs, par des plaisirs, l'hymen se ven - ge, et de ses vo-lages dé-sirs, par des plaisirs, l'hymen se

108



ven - ge. Chez nous, jamais lé - gè - re, l'ac-ti-ve mé na - gè - re, pour fa-vo-ri n'a qu'un ma-ri ; mais de ses

117

7 16

fils cha-cun est pè - re. Chez nous, sans bruit on se dé-

146

truit ; on brigue, on nuit ; mais sans scan-da-le. Ma foi, chez nous, tout ce qu'au-trui te fait, fais-lui ; c'est la mo - ra -

154

LES PAYSANS

11

le. Ma foi, chez nous, tout ce qu'au-trui te fait, fais-lui ; c'est la mo - ra - le.

3-17 Récit : *Saluez tous la belle Irza*

TACET

Récit

Sa - lu - ez tous la belle Ir - za. Je la cou - ronne ; elle est sul - ta - ne.

3-18 Chœur : *Saluons tous la belle Irza*

Allegro Maestoso

f p f ff f p f ff

18

3-19

Musical score for measures 1-15. Treble and bass clefs, key signature of two sharps, 4/4 time signature. Dynamics include piano (p) and piano-piano (pp).

Musical score for measures 16-27. Treble and bass clefs, key signature of two sharps, 4/4 time signature. Dynamics include forte-piano (fp), forte (f), and piano (p).

Musical score for measures 28-44. Treble and bass clefs, key signature of two sharps, 4/4 time signature. Dynamics include forte-piano (fp) and piano (p).

Musical score for measures 45-58. Treble and bass clefs, key signature of two sharps, 4/4 time signature. Dynamics include piano (p), forte (f), and piano (p). A "solo" marking is present above measure 47.

Musical score for measures 59-70. Treble and bass clefs, key signature of two sharps, 4/4 time signature. Dynamics include forte (f) and piano (p).

Musical score for measures 71-80. Treble and bass clefs, key signature of two sharps, 4/4 time signature. Includes a section for "Hautbois seul" (flute solo) starting at measure 77. Dynamics include forte-forte (ff).

92

105

116

127

3-20 Récit : *Calpigi, ta fête est charmante*

TACET

parlé
ATAR avec joie

Calpigi, ta fête est charmante ! J'aime un talent vainqueur à qui tout obéit : ton esprit fer-ti-le m'enchante.

6

Des mers d'Europe et contre toute attente, dis-nous quel heureux sort en ce lieu t'a conduit ? Mais pour amuser mon a-

11

CALPIGI à part d'un ton sombre

mante, a-nime ton ré - cit d'une gaîté piquante. J'y veux mêler un nom qui nous rendra la nuit.

3-21 Calpigi, chœur : *Je suis natif de Ferrare***TACET**

8

Je suis né na-tif de Fer-rare ; là, par les soins d'un père a - vare, mon chant s'é-tant fort em-bel-

15

li ; ahi !__ pove-ro Calpi-gi ! ahi !__ pove-ro Calpi-gi ! Je pas-sai du conser-va - toire, premier chan-

24

teur à l'o-ra-toire du sou-ve-rain di Na-po-li : ah ! bra-vo, caro Cal-pi-gi ! ah ! bra-vo, caro Cal-pi-gi ! Ah ! bra-vo, caro Cal-pi-

33

gi ! ah ! bra-vo, caro Cal-pi-gi ! La plus cé - lè-bre can - ta - trice, de moi fit bien tôt par ca-

47

price, un si-mu-la-cre de ma-ri. Ahi !__ pove-ro Calpi-gi ! Ahi !__ pove-ro Calpi-gi ! Mes fureurs,

56

ni mes ja-lou-sies, n'arrê-tant point ses fan-tai - si es, j'étais chez moi comme un zé-ro : ahi !__ Calpi-gi po - ve-ro ! ahi !

64

_Calpi-gi po ve-ro ! Ahi !__ Calpi-gi po - ve-ro ! ahi !__ Calpi-gi po ve-ro ! Je ré - so-

78

lus, pour m'en dé-faire, de la vendre à certain cor-saire, exprès pas-sé de Tri-po-li : ah ! bra-vo, ca ro Cal-pi-gi ! ah ! bra-

86

vo, caro Cal-pi-gi ! Le jour ve-nu, mon traître d'homme, au lieu de me compter la somme, m'enchaîne au

94

pied de leur châ-lit, ahi !__ pove-ro Cal-pi-gi ! ahi !__ pove-ro Calpi-gi ! ahi !__ pove-ro Cal-pi-gi ! ahi !__ pove-ro Calpi-

103

gi ! Le forban en fit sa maîtresse ; de moi, l'argus de sa sa-gesse ; et j'é-tais là tout comme i-

117

ci : Ahi !__ pove-ro Calpi-gi ! Ahi !__ pove-ro Calpi - gi ! Qu'avez- vous à ri - re, Spinette ? Vous voy-

124 *ATAR* *SPINETTE* *CALPIGI*
 ez ma fausse coquette. Dit-il vrai? Signor, è ve - ro. Ahi! — Calpi-gi po - ve-ro! Ahi! — Calpi-gi pove-
 130 ro! Ahi! — Calpi-gi po - ve-ro! ahi! — Calpi-gi pove-ro! *CALPIGI à part haut et vite*
 C'est Ta - rare! Bientôt à
 143 travers la Ly - bi-e, l'Egyp-te, l'Isthme et l'A - ra - bi-e, il al-lait nous vendre au So-phi: ahi! — pove-ro Calpi - gi! ahi!
 151 — pove-ro Calpi - gi! Nous som-mes pris, dit le bar - ba re. qui nous prenait? Ce fut Ta - ra - re...

3-22 Astasie, Spinette, Atar, chœur : *Tarare!***TACET**

ASTASIE
faisant un cri
 Ta - ra - re! Ta - ra - re! *SPINETTE à Astasie* *ATAR*
 Dieux! que ce nom l'a courrou - cé! Que la mort, que l'enfer s'em-
 6 pa - re du trai-tre qui l'a pronon-cé! *SPINETTE soutenant Astasie* **29**
 Elle ex-pi - re!

SCÈNE CINQUIÈME**3-23** Récit : *Ô Tarare!***TACET**

parlé
CALPIGI s'écrie *TARARE avec un grand trouble*
 Ô Ta-ra-re! Ô fureur que j'a-bhorre! Mon a-mi... s'il n'eût pas par - lé, de ma main était immo-
 5 *CALPIGI*
 lé! Tu le de-vais, Ta - ra-re! il le faudrait en - co-re, si quelque escla-ve cu - ri -
 9 *TARARE troublé*
 eux... Mil-le cris de mon nom font re-ten-tir ces lieux! Je me crois dé-cou-vert, et que la ja-lou -
 13 *CALPIGI*
 si - e... mou - rir sans la re-voir, et si près d'As-ta - si-e!... O mon hé-ros! tes
 17
 vê - tements mouillés, d'algues impurs et de li-mon souillés!... un grand péril a menacé ta vi-e!

3-24 Tarare : *Au sein de la profonde mer***TACET**

Au sein de la pro-fon-de mer, seul dans u-ne bar - que fra - gi - le, aucun
 sou-ble n'agi-tant l'air, je sillonnais l'on - de tran-quil - le. Des a-virons le mono-tone
 bruit, au loin distingué dans la nuit, soudain a fait sonner l'a-lar-me ; j'a-vais ce poignard pour toute
 ar-me. Deux cents rameurs partent du même lieu : on m'enve - loppe, on se croise, on rap-
 pel-le, j'étais pris !... D'un grand coup d'épieu, je m'abîme avec ma nacel-le, et, me fray-
 ant sous les vaisseaux, u-ne rou-te nouvelle et su-re ; j'arrive à terre en-tre deux eaux, déro-bé par la nuit obs-
 cu-re. J'entend la clo-che du béfroi. Le son bruyant de la trompet-te, que le fond du golphe ré-pè-te, aug-
 men - te le trouble et l'ef - froi. On court, on crie aux senti-nel - les, ar - rête ! ar - rête : on fond sur
 moi : mais, s'ils couraient, j'avais des ai - les. J'atteins le mur comme un é -
 clair : on cherche au pied ; j'étais dans l'air, sur l'échel - le souple et ten-du-e, que ton zèle avait suspendu-e.

3-25 Tarare, Calpigi : *Je suis sauvé, grâce à ton cœur***TACET**

TARARE

Chanté

Je suis sau-vé, grâce à ton cœur ; et pour pay-er tant de fa-veur, ô douleur ! ô crime ex-é-

7

cra-ble ! Trom pé par une a-veugle er-reur, j'al-lais, d'une main mi-sé-ra-ble, assas si-ner mon bien-fai-

13

CALPIGI [Source : mi]

teur ! Pardonne, a-mi, ce crime in-volon-tai-re. Ô mon hé-ros ! que me dois-tu ? Sans force, hé-las ! sans carac-

19

tè-re, le fai-ble Cal-pi-gi, de tous les vents bat-tu, se-rait moins que rien sur la terre, s'il n'était pas é-

24

Récit Parlé

pris de ta mâ-le ver-tu ! Ne perdons point un instant salu-taire : au sérail, la tranquilli-

28

té renaît avec l'obscuri-té. Sous cet ha-bit d'un noir es-clave, cachons des guerriers le plus

34

brave. D'homme é-loquent, deviens un vil mu-et. Que mon héros, sur-

45

tout, jamais n'oubli-e que sous ce masque, un mot est un for-fait ; et qu'en ce lieu de ja-lou-si-e, le moindre est pay-

49

CALP. l'arrête et recule

é de la vi-e. N'avançons pas ! j'aperçois la si-marre, les brodequins de l'em-pe-

56

TARARE égaré, criant

reur. A-tar chez elle ! Ah ! malheureux Ta-ra-re ! Rien ne retiendra ma fu-reur : Brama ! Bra-

61

CALPIGI lui fermant la bouche TAR. criant plus fort CALPIGI

ma ! Ren-fer-me donc ta peine ! Brama ! Bra-ma ! Notre mort et cer-tai-ne.

SCÈNE SIXIÈME

3-26 Atar, Calpigi : *On vient ; c'est le sultan*

TACET

CALPIGI *crie, effrayé* 4 ATAR *d'un ton terrible* CALPIGI *troublé*

On vient ; c'est le sul-tan. Quel insolent ici ?... Un insolent !... C'est Calpi-

10 ATAR CALPIGI

gi ! D'où vient cette voix déplo-rable ? Seigneur, c'est... c'est ce misérable. Croyant entendre quelque bruit,

16

nous faisons la ronde de nuit. D'une soudaine fré-né-si-e cette brute à l'instant sai-si-e... peut-ê-tre a-

20

t-il perdu l'esprit ! Mais il pleure, il cri-e, il s'a - gi-te, parle, parle, parle si vi-te, qu'on n'entend rien de ce qu'il

24 ATAR *d'un ton terrible* CALPIGI *plus troublé*

dit. Il parle, ce mu-et ? Que dis-je ! par - ler serait un beau pro - di-ge ! d'affreux sons inarti-cu-

28

lés... O bizarre sort de ton maître ! Tu maudis quelquefois ton être...

34

Je venais, les sens a - gi-tés, l'ho-no-rer de quelques bon-tés, soupi-rer d'amour au - près

40

d'el - le. À peine étais-je à ses cô - tés, el-le s'échappe, la re - belle ! Je l'arrête et saisis sa

45

main : tu n'as vu chez nul-le mor-tel-le l'exemple d'un pareil dédain ! « Farouche A-tar ! quelle est donc ton en-

50

vi-e ? Avant de me ravir l'honneur, il faudra m'arracher la vie... » Ses yeux pétillaient de fureur.



Farouche Atar !... son honneur !... la sau-va-ge, ap-pelant la mort à grands cris...—



— Atar, en-fin, a connu le mé - pris. Vingt fois j'ai voulu, dans ma rage, épargner moi-même à son



bras... Al-lons, Calpi-gi, suis mes pas. *CALPIGI lui présente sa simare* Seigneur, pre-nez votre simarre. *ATAR* Rattache avant, mon brode-



quin, sur le corps de cet a-fricain... Je sens que la fureur m'é-gare !... Malheureux



nègre, abject et nu, au lieu d'un reptile incon-nu, que du né-ant rien ne sé - pa-re, que n'es- tu l'o-dieux Ta-



ra - re ! Que n'es- tu l'o-dieux Ta - ra - re ! A - vec quel plaisir, de ce flanc, ma main é-puise-rait le



sang !... Si l'inso-lent pouvait jamais con-naître quels dédains il vaut à son maître !... Et c'est pour



cet indigne objet ; c'est pour lui seul qu'el le me brave !... Calpi-gi, je forme un projet : coupons la tête à cet es-



clave ; dé-fi-gure- la tout-à- fait ; porte-la de ma part toi- même. Dis- lui qu'en mes transports ja-loux,



surprenant i-ci son époux... *CALPIGI* De cet horrible strata - gème, ah ! mon maître, qu'espérez- vous ? Quand el-le pourrait s'y mé-

109 *ATAR*

 prendre, en deviendrait- el- le plus tendre ? En l'inquiétant sur ses jours, vous la ramènerez tou - jours. La ramener !...

116

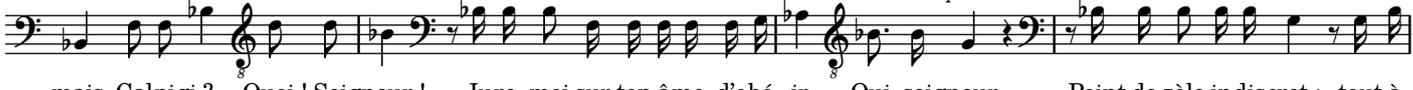
 j'adopte une autre i - dée. El- le me croit l'âme enchantée : montrons- lui bien le peu de cas que je fais de ses vains ap-

121

 pas. Cette orgueilleuse a dé- daigné son maî- tre ! ô le plus charmant des projet ! Je pu-

126

 nis l'auda - ce d'un traî- tre qui m'enle - va le cœur de mes su - jets ; et j'a- vi - lis la superbe à ja -

131 *CALPIGI troublé ATAR* *CALPIGI plus troublé ATAR*

 mais. Calpigi ?... Quoi ! Seigneur ! Jure- moi sur ton âme, d'obé- ir. Oui, seigneur. Point de zèle indiscret ; tout à

135 *CALPIGI égaré ATAR*

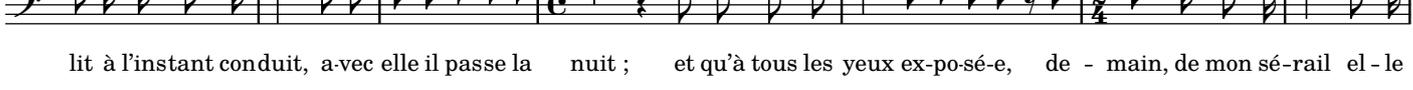
 l'heure, À l'instant. Prends- moi ce vil muet ; con duis- le chez elle en secret ; apprends- lui que ma tendre flamme la

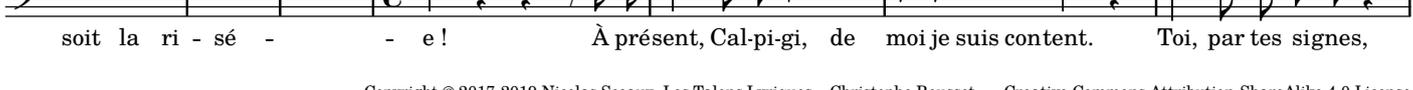
139

 donne à ce monstre pour femme. Dis- lui bien que j'ai fait serment qu'elle n'aura ja- mais d'autre époux, d'autre a-

142 *Mesuré*

 mant. Je veux que l'hymen s'accom- plisse ; et si l'orgueil- leu- se prétend s'y dérober, prompte jus - ti- ce, qu'à son

146

 lit à l'instant conduit, a- vec elle il passe la nuit ; et qu'à tous les yeux ex- po- sé- e, de - main, de mon sé- rail el- le

153

 soit la ri - sé - e ! À présent, Cal- pi- gi, de moi je suis content. Toi, par tes signes,

160 *CALPIGI tranquilisé*

 fais que cette brute ap-prenne le sort fortu - né qui l'attend. Ah ! seigneur, ce n'est pas la peine ; s'il ne parle pas, il en-

165 *ATAR*

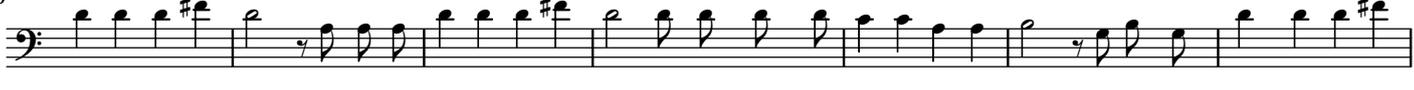
 tend. Accompa-gne ton maître à la garde pro - chaine. Quel heureux dénouement !

171 *TARARE se relève à genoux.*

 Mais quelle horri - ble scè-ne ! Ah ! respi-rons. Je pense au plaisir que j'au-rai, su-

179

 per-be ! quand je te ver-rai au sort d'un vieux nè-gre li - é - e, et par cent cris hu-mi-li - é - e ! Sa luons

185

 tous la fière Ir - za, qui, regrettant u - ne ca - ba - ne, aux vœux d'un roi se re - fu - sa : de ce vieux nègre elle est sul -

192 *CALPIGI effrayé, feint de la joie*

 ta - ne. Sa-luons tous la fière Ir - za. Hein ? Calpi-gi ? Ah ! quel plai-sir mon maître au - ra !

199 *ATAR* *CALPIGI*

 Hein ! Calpi-gi ? Ah ! quel plai-sir mon maître au - ra, quand le sé-rail re-ten-ti - ra... Sa luons tous la fière Ir -

206

 za, qui, regrettant u - ne ca - ba - ne, aux vœux d'un roi se re - fu - sa : de ce vieux nègre elle est sul -

212

 ta - ne. Sa luons tous la fière Ir - za. Ah ! quel plai-sir mon maître au - ra, quel plaisir, quel plai-sir, quel plaisir, quel plai-

218

 sir, ah ! quel plai-sir mon maître au - ra, ah ! quel plai sir mon maître au - ra, quel plaisir, quel plai sir, quel plaisir, quel plai-

224

 sir, ah ! quel plai-sir mon maître au - ra, ah ! quel plai-sir mon maître au - ra.

SCÈNE SEPTIÈME

3-27 Tarare : *Dieu tout-puissant ! tu ne trompas jamais*

Andante sostenuto

The musical score is written for two clarinets in C major, 3/4 time, with a tempo of Andante sostenuto. It consists of three systems of music, each with a treble and bass clef staff. The first system (measures 1-2) begins with a forte piano (*fp*) dynamic. The second system (measures 3-5) starts with a measure rest marked with a '3'. The third system (measures 6-8) begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The score concludes with a double bar line at the end of measure 8.

FIN DU 3^e ACTE

ACTE QUATRIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

4-1 Astasie, Spinette : *Spinette, comment fuir de cette horrible enceinte ?*

TACET

ASTASIE 6 *Récit chanté* SPINETTE

Spi-nette, comment fuir de cette horrible enceinte ? Calmez le désespoir dont votre

11 ASTASIE

âme est atteinte. Ô mort ! ter-mi-ne mes douleurs, ter-mine, ter - mi - ne mes douleurs ; le cri-me se pré-

20 pa-re. Ar - rache au plus grand des malheurs, l'é - pou - se de Ta - ra-re. Ar - rache au plus grand des mal-

26 heurs, l'é - pou-se de Ta - ra - re. Ar - rache au plus grand des malheurs, l'é - pou-se de Ta -

33 *Récit*

ra - re. Il semblait que je pressen-tais leur entreprise in - fâme ! Quand il partit, je ré-pé-

38 tais, hélas !_l'effroi dans l'â-me ! cru-el ! pour qui j'ai tant souffert, c'est trop, c'est trop que ton ab-sen-ce

45 laisse Astasie en un désert, sans joie et sans dé-fen - se ! L'imprudent n'a pas écou-té sa compagne é-plo-

51 ré-e : aux mains d'un brigand détes-té des brigands l'ont li - vrée. Ô

61 mort ! ter - mi - ne mes douleurs, ter - mi-ne, ter - mi - ne mes douleurs : le cri-me se pré-

69 pa-re. Ar - rache au plus grand des malheurs, l'é - pou - se de Ta - ra-re. Ar - rache au plus grand des mal-

75 heurs, l'é-pou-se de Ta - ra - re. Ar - rache au plus grand des malheurs, l'é-pou-se de Ta - ra -

83 re. Ar - rache au plus grand des malheurs, l'é - pou-se de Ta - ra - re.

4-2 Récit : *Un grand roi vous invite à faire son bonheur*

TACET

SPINETTE *parlé*

Un grand roi vous in - vi - te à fai - re son bon - heur. L'amour met à vos pieds le maître de la

5
ter - re. Que de beautés i - ci brigueraient cet honneur ! Loin de s'en alarmer, on peut en ê - tre

9
ASTASIE *à rigueur* SPINETTE
fiè - re. Ah ! vous n'avez pas eu Ta - ra - re pour amant ! Je ne le connais point ; j'ai - me sa re - nom -

14
mée ; mais, pour lui, comme vous, si j'étais enflammée, avec le dur A - tar je feindraient un moment ; et j'instruirais Ta -

19
ASTASIE *sans rigueur*
rare au moins de ma souf - fran - ce. À la plus lé - gère es - péran - ce le cœur de malheureux

24
s'ouvre fa - ci - lement. J'ai - me ton noble at - ta - chement : eh bien ! fais - lui sa - voir qu'en cette enceinte hor -

28
SPINETTE
rible... Cachez vos pleurs, s'il est pos - sible. Des secrets plaisirs du sultan je vois venir le ministre in - solent.

SCÈNE DEUXIÈME

4-3 Calpigi, Spinette, Astasie : *Belle Irza, l'empereur ordonne*

TACET

CALPIGI

Belle Ir - za, l'em - peur or - don - ne qu'en ce moment vous re - ceviez la foi d'un nouvel é -

7
ASTASIE SPINETTE
poux qu'il vous don - ne. Un époux ! un époux à moi ? Commandant d'un corps ri - di - cu - le ! abrège -

14
Récit CALPIGI ASTASIE
nous ton grave préam - bu - le. Ce nouvel é - poux, quel est - il ? C'est du sérail le mu - et le plus vil. Un mu -

19
SPINETTE ASTASIE CALPIGI SPIN. CALP. SPIN. CALPIGI
et ! Un mu - et ! J'ex - pi - re. L'ordre est que chacun se re - ti - re. Moi ? Vous. Moi ? Vous ; vous, Spi -

23
ASTASIE SPINETTE *chanté*
nette ; il y va des jours de qui troublerait leurs amours. O juste ciel ! Dis à ton maî - tre que le grand -

28

prêtre sera sans doute assez surpris, qu'à la plu-ra-li-té des femmes, on ose à-jouter, chez les Brames, la plurali-té des ma-

36

ris, on ose à-jouter, chez les Brames, la plurali-té des ma - ris. *CALPIGI ironiquement* Vo-tre con seil au roi paraî-tra d'un grand prix. J'en fe-

43

rai votre cour. *SPINETTE ironiquement* Vous l'oubli-e-rez peut-être ? *CALPIGI SPINETTE* Non. Vous le rendrez mieux, l'ayant deux fois ap - pris. Dis à ton

48

maî-tre, que le grand-prê-tre se-ra sans doute assez surpris, qu'à la plu-ra-li-té des femmes, on ose à-jou-ter, chez les

55

Brames, la plura-li - té des maris, on ose à-jou-ter, chez les Brames, la plura-li - té des maris.

SCÈNE TROISIÈME

4-4 Astasie, Spinette : Ô ma compagne ! ô mon amie !

TACET

ASTASIE parlé Ô ma com-pagne ! ô mon a - mi-e ! *SPINETTE Récit* sauve- moi de cette in-fa - mi-e. Eh ! comment vous prouver ma

6

ASTASIE foi ? Prends mes di-amants, ma pa-rure : je te les donne, ils sont à toi. Ah ! dans cette horrible a-ven-tu-re, sois Ir-

13

SPINETTE Récit za, représente- moi ; on réprime un muet sans peine. Si c'est Calpigi qui l'amène, ma-dame, il me reconnaî-

19

ASTASIE tra. Ce long manteau te couvri ra. Souviens- toi de Ta-rare, et nomme- le sans cesse ; son nom seul te garanti-ra.

4-5 Spinette : Je partage votre détresse

TACET

chanté pendant qu'on l'habille, avec hypocrisie Je par-ta - ge vo - tre dé-tres-se, je par - ta - ge vo - tre dé-tres-se. Hé-las ! que ne ferais-je

6

pas, pour sau-ver d'un dan-gereux pas, mon incompa - ra - ble maî-tres - se ! Hé - las ! que ne ferais-je

12

pas, que ne ferais-je pas, pour sau - ver d'un dan-gereux pas, d'un dan-gereux pas, mon incompa -

17

ra - ble maî-tres - se, mon in-com-pa - ra - ble maî-tres - se !

SCÈNE QUATRIÈME

4-6 Récit : *Spinette, allons, point de faiblesse*

TACET

d'un ton très décidé

parlé Spinette, al-lons, point de faiblesse ! Le roi dans peu te se-ra gré, d'a-voir adroitement pa-

6

ré le coup qu'il porte à sa maîtresse. Surcroît d'honneur et de ri - chesse !

SCÈNE CINQUIÈME

4-7 Récit : *Cette femme est à toi, muet*

TACET

Cet-te femme est à toi, mu - et !

SCÈNE SIXIÈME

4-8 Spinette, Tarare : *Comme il est laid*

TACET

SPINETTE à part, voilée

Comme il est laid !... Cependant il n'est point mal

5

fait. Il se pros-ter-ne ! il n'a point l'air fa -

11

rouche des au-tres monstres de ces lieux. Mu - et, vo - tre respect me tou-che ; je

16

lis votre a-mour dans vos yeux : un tendre a - veu de vo - tre bou-che, ne pour-rait me l'ex-pri - mer

21

TARARE

mieux. Grand dieux ! ce n'est point As-ta - si - e, et mon cœur allait s'exha-ler ! De m'être abste-nu de par-

24

SPINETTE à part avec gaité

ler, ô Brama ! je te remer-ci - e. On croirait qu'il se parle bas. Chaque a-nimal a son lan -

27 *elle se dévoile, Tarare la regarde*
 ga - ge. De loin, je le veux bien, con - tem - plez mes ap - pas. Je vou -

32
 drais pou - voir da - van - ta - ge ; mais un monarque, un calife, un sul - tan, le plus par -

36
 fait, comme le plus puis - sant, ne peut rien sur mon cœur, il est tout à Ta - ra -

42 *TARARE* *SPINETTE sévèrement*
 re. Il me par - le ! Ô transport qui m'é - ga - re ! Étonnement trop in - dis - cret ! Un mot a tra -

46 *TARARE à ses pieds*
 hi ton se - cret ! Tu n'es pas muet ? té - mérai - re ! Ma - da - me, hé - las ! cal - mez u - ne jus - te co -

50 *SPINETTE d'un ton plus doux* *TARARE timidement*
 lè - re ! Imprudent ! quel es - poir a pu te faire oser... Ah ! c'est en m'ac - cu - sant, que je dois m'ex - cu - ser.

4-9 Tarare, Spinette : Étranger dans Ormus, hier on me vint dire
TACET

TARARE Ton respectueux
 É - tran - ger dans Or - mus, hier on me vint di - re que le maî - tre de cet em -

6
 pi - re donnait à son a - mante u - ne fête au sé - rail... J'ai cru, sous ce vile at - ti - rail, dans la

11 *SPINETTE (à part)* *haut ton décidé*
 nuit pou - voir m'intro - dui - re... Ah ! quel bonheur ! Eh bien, cu - rieux étranger, quand le dé - sir de me con -

17 *elle lui ôte son masque*
 naî - tre t'en - gage en un si grand danger, à mes yeux crains - tu de pa - raî - tre ? Ce n'est point sous ce masque af -

23 *Récit* *TARARE*
 freux qu'un impru - dent peut être heureux. C'est un hom - me charmant. Ah ! fu - yons de ces lieux.

4-10 Duo : *Ami, ton courage m'éclaire*

TACET

Chanté
3

A - mi, ton coura - ge m'é-clai-re, ton cou-ra - ge m'éclai-re. Si Ta-
rare aimait à me plai-re, il eût tout bra vé com-me toi. J'oublierai qu'il obtint ma foi : c'en est fait, mon cœur te pré-
fère ; tu se-ras Ta - ra - re pour moi. tu se-ras Ta - ra - re pour moi. Quoi ! Ta-
rare ob-tint vo-tre foi ! C'en est fait, mon cœur te pré-fère. C'est moi que vo-tre cœur pré-fère ? J'oublie-
rai qu'il obtint ma foi, qu'il obtint ma foi : tu se - ras Ta - ra - re pour moi. Je serai... Tu se-
ras Ta - ra - re pour moi. Est-ce un songe ! ô Brama, veil - lé- je ? Tout ce que j'en-
tends me confond. A - tar, toi que la haine as-siè-ge, m'as-tu conduit de piège en piè-ge dans un a -
bîme aussi pro - fond ! Ce n'est point un piè - ge ; non, non : Atar, toi que la haine de son pardon je te ré -
ponds. m'as-tu con-duit de piège en piè-ge dans un a-bîme aus-si profond ! de son pardon je te ré-ponds. m'as-tu con-
duit de piège en piè-ge dans un a - bîme aus-si pro-fond, de son pardon je te ré-ponds. Ce n'est point un

77 TARARE SPINETTE TARARE

piè - ge ; non, non : Atar, toi que la haine de son par-don je te ré-ponds. m'as-tu con-duit de piège en

83 SPINETTE TARARE

piè - ge dans un a-bîme aus - si pro-fond ! de son par-don je te ré-ponds. m'as-tu con-duit de piège en

89 SPINETTE

piè - ge dans un a - bîme aus - si pro - fond, de son par-don je te ré-ponds, de son par-don je

96 3 Récit TARARE

te ré-ponds. Ciel ! on vient l'arrêter ! Tout espoir m'aban donne.

SCÈNE SEPTIÈME

4-11 Urson, Calpigi, chœurs : *Marchez, soldats, doublez le pas*

TACET

URSON CALPIGI

Marchez, sol - dats, doublez le pas. Quoi ! des soldats ! n'avan-chez

9 URSON CALPIGI SOLDATS

pas. Suivez l'or-dre que je vous don-ne. Ne lais-sez avancer per-son-ne, N'avan-chez pas. Doublons le

15 CALPIGI URSON EUNUQUES

pas. N'avan-chez pas. Pour tous, cette enceinte est sa - cré - e. Notre ordre est d'en forcer l'en - tré - e, Pour

21 SOLDATS EUNUQUES SOLDATS

tous, cette enceinte est sa - cré - e, pour tous, cette enceinte est sa - cré - e. Doublons le pas. N'avancez pas. Doublons le

26 EUNUQUES

pas. N'avancez pas. Pour tous, cette enceinte est sa - cré - e, pour tous, cette enceinte est sa - cré - e.

4-12 Récit : *Urson, expliquez-vous*

TACET

CALPIGI URSON

Parlé

Ur-son, ex-pliquez-vous. Le sul-tan a - gi - té, sur l'ef-fet d'un cour-roux qu'il a trop é-cou-

5

té, veut que l'affreux mu - et soit masso - lé, je - té dans la mer, et pour sé-pul-tu-re, y serve aux

9

CALPIGI *se met entre eux et Tarare*

monstres de pâ-tu-re. Le voici : de sa mort, Ur-son, je prends le soin. Les jardins du sé-

13

URSON

rail sont commis à ma gar-de ; mes eu-nu-ques sont prêts. Pour que rien ne re - tar - de, son ordre

16

CALPIGI URSON

est que j'en sois témoin. Marchez sol - dats, qu'on s'en empa-re. Ce n'est point un mu-et. Quel qu'il

20

CALPIGI URSON *chanté* SOLDATS Parlé CALPIGI *d'un ton réfléchi*

soit. C'est Ta-ra-re. Ta - ra-re !... Ta-ra - re ! Ta - ra - re ! Un tel coupable, Ur-son, devient trop im-por-

25

à *Tarare (bas)*

tant, pour qu'on l'o - se frap-per sans l'or-dre du sul - tan. En suspendant leurs coups, je te sau - ve peut-

29

Chanté URSON *avec douleur*

ê-tre. Ta-rare infor - tu-né ! qui peut le dé-sar-mer ? Nos lar-mes contre toi vont en-cor l'a - ni -

33

SOLDATS *ton pénétré*

mer ! Ta-rare infor - tu-né ! qui peut le dé-sar-mer ? Nos lar-mes, contre toi, vont en-cor l'a - ni-

37

TARARE *avec dignité*

mer ! Ne plaignez point mon sort, res-pectez vo-tre maître ; puissiez-vous un jour l'es - ti-mer, puissiez-

42

URSON *Récit bas à Calpigi* (il sort)

(Parlé) vous un jour l'es - timer ! Cal-pi-gi, songe à toi ; la foudre est sur deux tête-s.

SCÈNE HUITIÈME

4-13 Récit : *Sur deux têtes la foudre, et l'on m'ose nommer*

TACET

d'un ton décidé

Sur deux tête - tes la fou-dre, et l'on m'o - se nom-mer ! Elle en me-na-ce

5

trois, A - tar, et ces tem - pê-tes, que ta haine al - lu - ma, pourront te con-su - mer.

4-14 Calpigi : *Vas ! l'abus du pouvoir suprême*

TACET

Chanté

Vas ! l'a-bus du pouvoir su-prême, finit toujours par l'ébranler : le méchant, qui fait tout trem-

8

bler, est bien près de trem-bler lui-même. Cette nuit, despote in-humain, Ta - rare ex - ci-

17

tait ta fu - ri - e ; ta hai - ne me - na-çait sa vi - e, quand la tienne é - tait dans sa

25

main ! Ta hai - ne me - na-çait sa vi - e, quand la tienne é - tait dans sa main ! Vas ! l'a-

34

bus du pouvoir su-prê-me fi-nit toujours par l'é-bran-ler : le méchant qui fait tout trem - bler

41

est bien près, est bien près de trembler lui-même. Le méchant qui fait tout trem - bler est bien

48

près de trem-bler lui-même. Le méchant qui fait tout trem - bler est bien près de trem-

57

bler lui-même, est bien près de trem-bler lui-même.

FIN DU 4^e ACTE

ACTE CINQUIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

5-1 Atar : *Fantôme vain ! idole populaire*

TACET

Chanté
8

Fantô-me vain ! i - do - le po - pu - lai - re, dont le nom seul ex - citait ma co - lè - re, Ta -
rare !... en - fin tu mourras cette fois, fan - tô - me vain ! Tarare !... en - fin tu mourras cette fois, en -
fin tu mourras cet - te fois ! Ah ! pour A - tar, quel bien cé - les - te, quel bien cé - les - te, d'immo -
ler l'objet qu'il dé - tes - te, a - vec le fer sou - ple des loix, a - vec le fer sou - ple des loix ! Fantôme vain ! i -
do - le po - pu - lai - re, dont le nom seul excitait ma co - lè - re, Tarare !... en - fin tu mourras cette fois, fan - tô - me
vain ! Tarare !... en - fin tu mourras cette fois, en - fin tu mourras cet - te fois !

66 UN EUNUQUE ATAR
Parlé

Trouve - t-on Calpi - gi ? Seigneur, on suit sa trace. À qui l'arrê - tera, je donnerai sa place.

SCÈNE DEUXIÈME

5-2 Arthénée, Atar : *Que veux-tu, roi d'Ormus ? et quel nouveau malheur*

TACET

Que veux-tu, roi d'Or-mus ? et quel nouveau malheur te for-ce d'arra -
cher un père à sa douleur ? Ah ! si l'es poir d'une prompte vengean-ce peut l'adou-cir, reçois-en l'as - su -
ran-ce. Dans mon sé-rail on a sur - pris l'af-freux meurtrier de ton fils. Je tiens la victime enchaî -

29 ARTHÉNÉE *réfléchi*



né-e, et veux que par toi-même elle soit condamné-e. Dis un mot, le trépas l'attend. Atar, c'é-

36



tait en l'arrêtant... sans avoir l'air de la connaître, il fallait poignarder le traître : je tremble qu'il ne soit trop tard !

40 ATAR



Chaque instant, le moindre retard, sur ton bras peut fermer le piège. Quel démon, quel dieu le pro-

44 ARTHÉNÉE



tège ? Tout me confond de cette part ! Son démon, c'est une âme forte, un cœur sensible et généreux, que tout é-

50



meut, que rien n'emporte ; un tel homme est bien dangereux, un tel homme est bien dangereux !

SCÈNE TROISIÈME

5-3 Récit : *Approche, malheureux ! viens subir le supplice*

TACET

ATAR



Approche, malheureux ! viens subir le supplice, qu'un crime irremissible arrache à ma justice.

5 TARARE *froidement*



Qu'elle soit juste ou non, je demande la mort. De tes plaisirs j'ai violé l'asile, sans y trouver l'objet d'une audace inu-

9 (le ton du désespoir.)



ti-le, mon As-ta-sie !... Ô ce fourbe Al-tamort ! Il l'a ravie à mon séjour champêtre, sans la présen-

14 très appuyé



ter à son maître ! Trahissant tout, honneur, devoir... il a payé sa double perfi-

19 ATAR *vivement* aux Eunuques



di-e ; mais ton Ir-za n'est point mon As-ta-sie. El-le n'est pas en mon pouvoir ? Que

24 à Tarare TARARE *froidement*



l'on m'amène Ir-za. Si ta bouche en impose, je la poignarde devant toi. La voir mou-

28 ATAR *furieux*



rire est peu de chose ; tu te puniras, non pas moi. De sa mort la tienne suivra...

5-4 Tarare, Atar : *Je ne puis mourir qu'une fois*

TACET

Chanté
TARARE *Fièrement*

Je ne puis mourir qu'u - ne fois. Qu'en je m'en-gageai sous tes lois, A - tar, je te don-

7

nai ma vi - e ; elle est toute entière à mon roi, elle est toute en - tière à mon roi ; au

14

lieu de la per-dre pour toi, c'est par toi qu'elle m'est ra - vi - e. J'ai rempli mon sort,

20

suis ton choix ; je ne puis mourir, je ne puis mourir qu'une fois. Mais souhai - te qu'un

26

jour ton peuple te par-don-ne. U-ne me - na - ce ? Il s'en é - ton-ne ! Roi fé - ro - ce ! as-tu donc comp-

31

té, parmi les droits de ta cou-ron-ne, ce-lui du crime et de l'impu-ni - té ? Ta fu-reur ne peut se con-

37

traindre, et tu veux n'être pas ha - i ! Tremble d'or-donner... Qu'ai-je à craindre ? De te voir toujours o-bé-

43

i ; jusqu'à l'instant où l'effrayan-te som-me de tes for-faits déchaînant leur courroux... Tu pou-vais

49 *sans rigueur* *Fortement* ATAR Parlé

tout contre un seul hom-me ; tu ne pourras rien con - tre tous. Qu'on l'en-tou-re !

SCÈNE QUATRIÈME

5-5 Récit : *Ainsi donc, abusant de vos charmes*

TACET

ATAR à Astasie enchaînée

Ainsi donc, a-bu-sant de vos charmes, fausse Ir - za, par de feintes larmes, vous triomphiez de me trom-

5 SPINETTE

per ? Je prétends, avant de frapper, savoir comment ma puis-san - ce jou-é-e... Une es - cla - ve fi - dè - le, hé -

9 TARARE sans regarder

las ! subs - ti - tu - é - e, in - no - cemment cau - sa le dé - sordre et l'erreur. Ah ! cet - te voix me fait hor -

13 ATAR *à Astasie.*

reur ! Il est donc vrai, cet é - chan - ge fu - nes te ! j'ado - rais sous le nom d'Irza... Va, malheureu - se, je dé -

17

tes - te l'indigne a - mour qui pour toi m'em - bra - sa. À la rigueur des loix, a - vec lui, sois li -

21 *au grand Prêtre* ARTHÉNÉE

vré - e ! Pon - ti - fe, dé - ci - dez leur sort. Ils sont ju - gés : le - vez l'é - tendard de la

25

mort. De leurs jours cri - mi - nels la trame est dé - chi - ré - e.

5-6 Chœur, Arthénée : Avec tes décrets infinis

Un poco Adagio

1 2 3 4 5 6 7

8 9 10 11 12 13 14

15 16 17 18 19 20 21 22

23

ARTHÉNÉE

Bra - ma ! de ce bûcher, par la mort ré-u - nis, ils mon-tent vers le ciel ; qu'ils n'en soient point ban-

24 25 26 27 28 29

30

nis, ils mon-tent vers le ciel ; qu'ils n'en soient point ban nis, qu'ils n'en soient, qu'ils n'en soient point ban-

31 32 33 34 35 36

37

44

52

5-7 Récit : *Ne m'impute pas, étranger*

TACET

Parlé
ASTASIE à Tarare abimé de douleur

TARARE vivement

Ne m'im-pu - te pas, é-tranger, ta mort que je vais par - ta - ger. Qu'en -

3

ASTASIE se jettant dans ses bras

ARTHÉNÉE au Roi

tends-je ? As-ta-si - e ! Ah ! Ta - ra - re ! Je te l'a - vais pré -

7

ATAR furieux

les Soldats s'avancent

dit. Qu'on les sé - pa-re. Qu'un seul coup les fas-se pé-rir. Non... C'est trop tôt bri-ser leurs chaînes ;

11

ils seraient heureux de mou - rir. Ah ! je me sens al téré de leurs peines, et j'ai soif de les voir souffrir.

5-8 Astasie, Atar : *Ô tigre ! mes dédains ont trompé ton attente*

TACET

ASTASIE *chanté*

Ô ti-gre ! mes dédains ont trom-pé ton at-ten-te, et, mal-gré toi, je

8 goûte un ins-tant de bonheur, je goûte un ins-tant de bonheur : j'ai bra-vé ta

17 faim dé - vo - ran-te, le rugisse-ment de ton cœur, le rugisse-ment de ton cœur.

26 Pour prix de ta lâche en-tre - pri-se, vois, A - tar, je l'a-do-re, je l'a-

35 *senza rigore* do - re, et toi, et toi, je te mé-pri - se. *ATAR* Arrachez- la tous de ses bras. Courez. Qu'il

42 *ASTASIE* meu-re et qu'elle vive ! Si quelqu'un vers lui fait un pas, je suis morte a-vant qu'il ar-ri-ve. *ATAR* Arrêtez- vous !

5-9 Trio : *Le trépas nous attend*

un poco Lento

Le trépas nous attend... en-core une mi-nu-te, et notre amour constant ne se-ra plus en

mf

mf

10

ATAR ASTASIE

butte aux coups d'un noir sultan. Arrêtez un moment ! Je me frappe à l'instant que sa loi s'ex-é-cu-te. Sur ton

14

cœur pal-pi-tant, tu sen-tiras ma chu-te, et tu mourras content. Sur ton cœur pal-pi-tant

Clarinettes seules

22

tu sen-tiras ma chu-te, et tu mourras content. Tu senti ras ma chute, et tu mourras content. Tu sentiras ma

[tutti]

SCÈNE CINQUIÈME

5-10 Chœur : Atar, défends-nous, sauve-nous

Allegro assai
tutti

SCÈNE SIXIÈME

5-11 Chœur : *Tarare, Tarare, Tarare*. Récit.

- reur redemande⁸ Ta - ra-re, Tara-re, Ta - ra - re ; rendez- nous notre gé-né-ral. Son tré-pas, dit- on, se pré-

Hautbois seuls
ff

8
pa re. S'il a re-çu le coup fa-tal, vengeons sa mort sur ce barbare.⁸ soldats, arrê tez. Quel ordre i - ci vous a portés ?

TARARE

15
Ô l'a bomi - na - ble victoire ! On sauverait mes jours, en flétrissant ma gloire ! Un tas de rebelles mu-

20
tins de l'état ferait les destins ! Est-ce à vous de juger vos maîtres ? N'ont-ils soudoyé que des traîtres ? Oubliez-

25
vous, soldats, usurpant le pouvoir, que le respect des rois est le premier devoir ? Armes bas, fu-rieux !

31
votre empereur vous cas - se. Seigneur, ils sont soumis ; je de-man-de leur grâce.

Andante
il se jette à genoux

38
Quoi ! toujours ce fan-tôme entre mon peuple et moi ! Défenseurs du sé-rail, suis-je en-cor votre roi ? Non. Non.

un poco Allegro
CAL. CH.

43 CAL. TARARE CH. ATAR à Tarare TARARE avec douleur
 Non. C'est lui. Jamais. C'est toi, c'est toi. Monstre !... Ils te sont vendus... Règne donc à ma place. Ah ! mal-heu -

47 ATAR se relève Presto il tombe mort.
 reux ! La mort est moins dure à mes yeux... que de régner par toi... sur ce peuple o - di-eux.

SCÈNE SEPTIÈME

5-12 Calpigi, Tarare, chœur : *Tous les torts de son règne, un seul mot les répare*

TACET

CALPIGI TARARE
 Tous les torts de son règne, un seul mot les ré - pa-re : il lais-se le trône à Ta - ra-re. Et moi je ne l'accepte

6 CHŒUR
 pas. Tous les torts de son règne, un seul mot les ré - pa-re : il lais-se le trône à Ta - ra - re.

5-13 Tarare : *Le trône est pour moi sans appas*

TACET

Le trône est pour moi sans ap-pas : je ne suis point né vo - tre maître. Vouloir

8
 ê - tre ce qu'on n'est pas, c'est renon-cer à tout ce qu'on peut ê - tre. Je vous servi - rai de mon

14
 bras : mais laissez- moi fi - nir en paix ma vi - e dans la re - traite a - vec mon As - ta - si - -

SCÈNE HUITIÈME

5-14 Urson : *Non, par mes mains, le peuple entier*

TACET

Non, par mes mains, le peuple en - tier te fait son no - ble prisonnier : il veut que de l'é - tat tu sai -

5
 sis - ses les rê - nes. Si tu re - jetais no - tre foi, nous a - bu - se - rions de tes chaînes

9
 pour te couronner malgré toi. Pontife, à ce grand homme, A - tar lè - gue l'A - si - e ; consacrez le seul

13
 bien qu'il ait fait de sa vi - e : prenez le di - adème, et ré - parez l'affront que le bandeau des rois a reçu de son front.

5-15 Arthénée, chœur : *Tarare, il faut céder*

TACET

3

ARTHÉNÉE CHŒUR ARTHÉNÉE CHŒUR

Ta - rare, il faut céder ! Tarare, il faut céder ! Leurs désirs sont ex-trêmes. Nos dé-

10

ARTHÉNÉE CHŒUR ARTHÉNÉE

sirs sont ex-trêmes. Sois donc le roi d'Ormus. Sois, sois le roi d'Or-mus. Il est des dieux su-prêmes.

SCÈNE NEUVIÈME

5-16 Tarare : *Enfants, vous m'y forcez, je garderai ces fers*

TACET

Avec majesté

En - fants, vous m'y for - cez, je gar-de-rai ces fers ; ils se-ront à ja-mais ma roy -

5

a - le ceintu-re. De tous mes or-nements de-venus les plus chers, puissent-ils at-tes-ter à la ra - ce fu -

10

tu-re que, du grand nom de roi si j'accep-tai l'éclat, ce fut pour m'enchaîner au bonheur de l'état !

5-17 Chœur général : *Quel plaisir de nos cœurs s'empare*

TACET

Chanté *p*

Quel plai-sir de nos cœurs s'em - pa - re, quel plai-sir de nos cœurs s'em - pa - re ! Vi-ve

6

no-tre grand roi Ta - ra - - - re ! Ta - ra - re ! Nous a-vons le meilleur des

16

p

rois : ju - rons de mou-rir sous ses lois. Quel plai-sir de nos cœurs s'em - pa - re, quel plai - sir de nos cœurs s'em -

23

pa-re ! Vive no-tre grand roi Ta - ra - - - re ! Ta - ra - re ! Nous a -

33

f

vons le meilleur des rois : ju - rons de mou-rir sous ses lois. Jurons, ju-rons, ju-rons de mou-

41

rir sous ses lois, de mou-rir sous ses lois, de mou - rir sous ses lois.

7

SCÈNE DERNIÈRE

5-18 Récit : *Nature, quel exemple imposant et funeste*

TACET

LE GÉNIE *Récit Parlé.*

Na - tu - re, quel exemple imposant et fu - nes - te ! Le sol - dat monte au trô - ne, et le ty - ran est

7

LA NATURE

LE GÉNIE



mort ! Les dieux ont fait leur premier sort : leur caractère a fait le res - te. Encore un généreux effort.

13



Dans le cœur des humains, d'un trait i - nal - té - ra - ble, gra - vons ce précepte ad - mi - ra - ble.

5-19 Chœur, la Nature, le Génie du feu : *De ce grand bruit, de cet éclat***Allegro**

9



14

Andante con moto**Lent et Majestueux**

22



29

Allegro

FIN

[ANNEXE]

5-20 Récit : *Les fiers Européens marchent vers ces états*

TACET



Les fiers Eu - ro - pé - ans mar - chent vers ces é -

4



tats ; i - nau - gu - rons Ta - rare, et courons aux combats.

5-21 Urson, Calpigi, deux femme, chœur : *Roi, nous mettons la liberté*

CALPIGI seul

Roi, nous mettons la li-ber-té aux pieds de ta ver-tu su-prê-me. Rè-gne sur ce

9

DEUX FEMMES

peu-ple qui t'ai-me, par les lois et par l'équi-té, par les lois et par l'é-qui-té. Et vous, reine, é-pou-se sen-

17

si-ble, qui con-nû-tes l'adver-si-té, du de-voir sou-vent in-fle-xi-ble a-doucis-siez l'austé-ri-té. Te-

24

nez son grand cœur ac-ces-si-ble aux sou-pirs de l'hu-ma-ni-té. Te-nez son grand cœur ac-ces-si-ble aux sou-

30

[CHŒUR GÉNÉRAL]

pirs de l'hu-ma-ni-té. Roi, nous mettons la li-ber-té aux pieds de ta ver-tu su-prê-me;

38

LES DEUX FEMMES

rè-gne sur ce peu-ple qui t'ai-me, par les lois et par l'équi-té. Rè-gne sur ce peu-ple qui

46

Tutti

t'ai-me, rè-gne par les lois et par l'é-qui-té, par les lois et par l'é-qui-té.

FIN

